

**JCDC-3**

**Cyklonová odsávací jednotka**  
**Cyklónová odsávacia jednotka**  
**Ciklon elszívó egység**  
**Cyklonowe urządzenie odciągowe**

CZ Návod k obsluze

(překlad původního návodu)

SK Návod na obsluhu

(preklad pôvodného návodu)

HU Használati útmutató

(eredeti használati útmutató fordítása)

PL Instrukcja obsługi

(tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



man\_121-JCDC-30T\_A4ob\_Odsavač pilin a prachu\_CZ+SK+HU+PL\_v1.3

Výrobce / Výrobca / Gyártó / Producent:

JPW (Tool) AG

Tämperlistrasse 5

CH-8117 Fällanden

Switzerland

Phone +41 44 806 47 48

Fax +41 44 806 47 58

jetinfo.eu@waltermeier.com

www.jettools.com

Distributor / Distribútor / Forgalmazó / Dystrybutor:

IGM nástroje a stroje s.r.o.

Ke Kopanině 560, 252 67, Tuchoměřice, Praha-západ

Česká republika

+420 220 950 910 Fax: 220 950 911

Email: prodej@igm.cz

www.igm.cz

## CE-ES-Prohlášení o shodě

Výrobek: Cyklonová odsávací jednotka

**JCDC-3**  
**Typové číslo: 717530KT**

Značka: JET

Výrobce:  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Na vlastní zodpovědnost Tímto prohlašujeme, že tento produkt vyhovuje následujícím předpisům:

- \* 2006/42/EC Machinery Directive
- \* 2014/30/EU EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- \* 2014/35/EU Low Voltage Directive

Konstruováno ve shodě s:  
EN ISO 12100  
EN 60204-1  
EN61000-6-4, EN61000-6-2  
IEC61000-4-2, IEC61000-4-3  
IEC61000-4-4, IEC61000-4-5  
IEC61000-4-6, IEC61000-4-8

Technickou dokumentaci zpracoval:  
Hansjörg Meier, JPW (Tool) AG, Product Management



2016-04-20 Alain Schmid, General Manager  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Vážený zákazníku,

Mnohokrát děkujeme za důvěru, kterou jste nám prokázali při nákupu nového stroje JET. Tato příručka byla připravena pro majitele a uživatele **JET JCDC-3,0 Cyklonové odsávací jednotky** pro bezpečnost při instalaci, provozu a údržbě. Prosíme přečtěte si pečlivě a podrobně informace obsažené v tomto návodu k obsluze a průvodních dokladech. Stroj JET používejte dle tohoto návodu a instrukcí a získáte tak jeho maximální životnost a výkon. Dodržujte bezpečnost práce.

Přejeme Vám mnoho pracovních i osobních radostí při práci se strojem JET.

### Obsah

#### 1. Prohlášení o shodě

#### 2. Záruka

#### 3. Bezpečnost

##### 3.1 Poučení

##### 3.2 Obecné bezpečnostní pokyny

##### 3.3 Rizika

#### 4. Specifikace stroje

##### 4.1 Technická data

##### 4.2 Hlučnost

##### 4.3 Rozsah dodávky

#### 5. Přeprava, vybalení a sestavení

##### 5.1 Přeprava a vybalení

##### 5.2 Nástroje potřebné pro montáž

##### 5.3 Montáž (sestavení)

##### 5.4 Připojení k síti

##### 5.4.1 Uzemnění

#### 6. Práce se strojem

##### 6.1 Vypínač

##### 6.2 Dálkové ovládání RF

##### 6.2.1 Dálkové ovládání (spárování/restart)

##### 6.3 Odsávací hadice

#### 7. Údržba a kontrola

##### 7.1 Tepelná pojistka

##### 7.2 Čištění filtru

##### 7.3 Kontrola čistoty motoru

##### 7.4 Výměna odpadního vaku

#### 8. Pomoc při poruše

#### 9. Volitelné Příslušenství

#### 1. Prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu se směrnicí a normou uvedenou na předchozí straně tohoto manuálu.

#### 2. Záruka

Firma IGM nástroje a stroje s.r.o. se vždy snaží dodat kvalitní a výkonný produkt. Uplatnění záruky se řídí platnými Obchodními podmínkami a Reklamačním řádem firmy IGM nástroje a stroje s.r.o.

#### 3. Bezpečnost

##### 3.1 Poučení

Tento odsavač pilin a prachu je určen pro odsávání pilin a prachu při dřevu obrábění. Použití při jiných pracích není povoleno a může být provedeno v konkrétních případech pouze po písemné konzultaci s výrobcem.

Dodržujte minimální věk určený podle zákona.

Stroj může být používán pouze v bezvadném technickém stavu.

Vedle návodu k obsluze si prostudujte také bezpečnostní pokyny a zvláštní předpisy vaší země.

Měli byste dodržovat obecně uznávaná technická pravidla a bezpečnost práce týkající se provozu dřevoobráběcích a kovoobráběcích strojů.

Za poškození vyplývající z nevhodného zacházení neodpovídá výrobce ani dodavatel. Riziko nese každý uživatel sám.

Odsávání tekutin, kovových špon, kovového prachu, šroubů, skla, plastů nebo kamene může způsobit jiskry a ty mohou poškodit části zařízení při průchodu zařízením.

Výrobek není vhodný pro použití v mokřím nebo vlhkém prostředí. Nepoužívejte přístroj na místech s nebezpečím výbuchu.

##### 3.2 Obecné bezpečnostní pokyny

Stroj může být při nevhodném zacházení nebezpečný.

Kompletně si přečtěte návod k obsluze než začnete pracovat na stroji a dodržujte veškeré pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Chraňte tento návod k obsluze před nečistotami a vlhkostí a při prodeji stroje jej předejte novému majiteli.

Na stroji nejsou dovoleny žádné změny ani přestavba stroje.

Vždy odpojte Odsavač prachu od zdroje napájení před servisem nebo výměnou filtru. Při výměně nebo čištění filtru je nutné použít respirátor (Maska s filtrací).

Chcete-li snížit riziko zranění, vždy mějte vstupní odsávací otvor, pokud není připojen k odsávací hadici a následně ke stroji, zakrytý „zátkou“.

Denně před začátkem práce přezkoušejte bezproblémový chod stroje a funkce ochranných krytů. Zjištěné nedostatky na stroji nebo poškozený ochranný kryt ihned vyměňte. Stroj uvádějte do chodu pouze v dokonalém technickém stavu.

Dlouhé vlasy chraňte čepicí nebo sítkou na vlasy. Noste přiléhavé oblečení, náramky, prsteny a řetízký odložte. Noste pouze pracovní obuv, v žádném případě nenoste obuv pro volný čas nebo sandále. Dodržujte nařízení osobní ochrany.

Vždy používejte ochranu zraku a sluchu.

Postavte stroj tak, aby byl dostatek místa k obsluze. Stroj musí stát na stabilní ploše.

Ujistěte se, že napájecí kabel Vám nebrání při práci. Nikdy nesahejte na stroj v chodu.

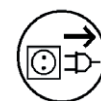
Budte pozorní na pohyb dětí kolem stroje v

chodu. Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru. Pokud opouštíte pracovní prostor stroj vždy vypněte.

Při práci pozor na prsty a jiné části těla. Nikdy nepouštějte stroj bez ochranných krytů.

Nic na stroj nestavte.

Opravu poruchy na elektrické přípojce smí provádět pouze elektrikář. Poškozený elektrický kabel ihned vyměňte.



Všechny úpravy nebo údržby se strojem provádějte pouze při odpojeném zdroji energie.

Používejte odsavač prachu pouze ve vnitřních prostorách.

Nepoužívejte odsavač na filtrování kouře, nebo těkavých plynů.

Prach ze dřeva je výbušný a může být zdravý škodlivý. Především prach z tropického dřeva a tvrdého dřeva jako buk a dub je rakovinnotvorný.

##### 3.3 Rizika

Také při předepsaném používání stroje se mohou vyskytnout rizika.

Pozor na hluk.

Pozor na poškozený elektrický kabel.

#### 4. Specifikace stroje

##### 4.1 Technická data

Připojovací hrdlo	ø203 mm (3x ø100 mm)
Průtok vzduchu	2540 m <sup>3</sup> /h
Podtlak (max.)	1656 Pa
Filtrace	99% částice 2 µm
Pytel pod filtrační patronou	š500 x v600 mm
Objem odpadního nádoby	250 l (ø620x810 mm)
Rozměry (dxšxv)	1450x800x2235 mm
Hmotnost	110 kg

Ventilátor	ocel
typ	radiální uspořádání lopatek
průměr ventilátoru	380 mm

Sítě	400V ~ 50 Hz
Příkon	3 kW
Výstupní výkon	2,2 kW, (S1)
Napájení dálkového ovladače	2x AAA 1,5V
Proud	5 A

##### Druhy zatížení elektrických motorů

**S1** - Trvalé zatížení

**S2** - Krátkodobý chod

(pauzy s vypnutým motorem pro vychladnutí)

**S6** - Přerušované zatížení

(zátěž střídáná s volnoběžnými otáčkami)

##### 4.2 Hlučnost

Akustický hluk (dle EN ISO 3744):

Hladina hluku ve vzdálenosti 3m 76 dB

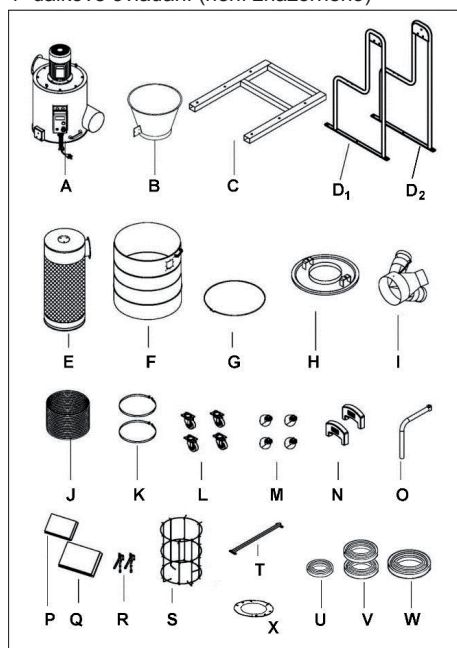
Uvedené hodnoty jsou na hladině emisí a nepřevyšují hladinu pro bezpečnou práci.

### 4.3 Rozsah dodávky

Vyjměte díly z přepravního balení a zkontrolujte kompletnost dodávky. Při zjištění chybějících nebo poškozených dílů, se obraťte na svého dodavatele.

#### Tělo odsavače (Obr. 1)

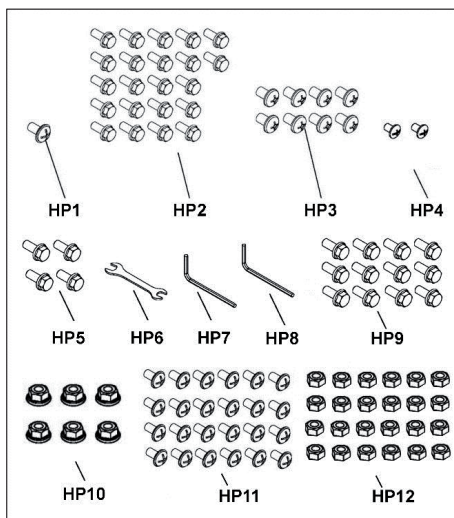
- 1 hlavní tělo - A
- 1 trychtýř - B
- 1 základna rámu - C
- 1 levá bočnice - D1
- 1 pravá bočnice - D2
- 1 mikrofiltrační patrona (s klipem pro pytel) - E
- 1 kovový odpadní kontejner - F
- 1 svěrka pro trychtýř - G
- 1 víko kontejneru - H
- 1 kovová rozbočka - I
- 1 hadice ke kontejneru - J
- 2 svěrky pro hadici - K
- 4 pojezdová kolečka (základna) - L
- 4 pojezdová kolečka (kontejner) - M
- 2 plastový boční kryt stojanu - N
- 1 rukojeť k oklepu - O
- 1 pytel pod filtrační patronu - P
- 1 pytel do kontejneru - Q
- 2 rychlo svěrky - R
- 1 drátěný koš do pytle v kontejneru - S (4 dlouhé zahnuté dráty, 4 krátké dráty, 3 kruhy)
- 1 vzpěra rámu mezi bočnice - T
- 1 elastická těsnicí páska, 490 mm - U
- 2 elastická těsnicí páska, 970 mm - V
- 1 elastická těsnicí páska, 1265 mm - W
- 1 těsnění - X
- 1 dálkové ovládání (není znázorněno)



Obr. 1 (díly nejsou v měřítku)

#### Spojovací vybavení (Obr. 2)

- 1 šroub s půlkulovou hlavou Phillips, 3/16"x3/8" - HP1
- 22 šroub příruba, 5/16"x1/2" - HP2
- 8 šroub s půlkulovou hlavou Phillips, M5x8 - HP3
- 2 šroub s půlkulovou hlavou Phillips, 1/4"x1/2" - HP4
- 4 šroub příruba, 1/4"x1/2" - HP5
- 1 očkoplochý klíč, 10/12 mm - HP6
- 1 imbusový klíč 4 mm - HP7
- 1 imbusový klíč 5 mm - HP8
- 12 šroub s přírubou, 5/16"x3/4" - HP9
- 6 matice 5/16" - HP10
- 24 šroub s čokovou hlavou Phillips, M3x12 - HP11
- 24 šestihranná matice M3 - HP12



Obr. 2 (díly nejsou v měřítku)

### 5. Přeprava, vybalení a sestavení

#### 5.1 Přeprava a vybalení

Odsavač je přepravován v transportním obalu. Je určen k provozu v uzavřených místnostech a musí být umístěn na stabilní pevné a vyrovnané povrchy.

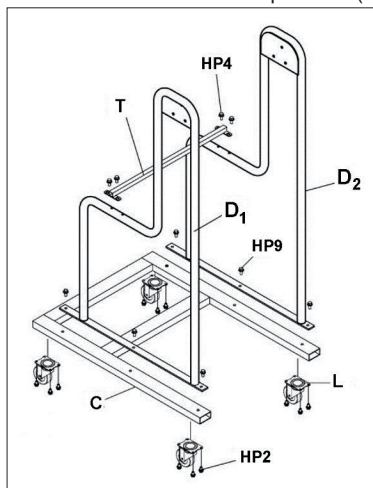
Obaly vyhazujte až po kompletním smontování odsavače a odzkoušení jeho funkčnosti. Prosím, obal zlikvidujte ekologicky.

#### 5.2 Nástroje potřebné pro montáž

imbusový klíč, 4 a 5 mm (součástí balení)  
očkoplochý klíč 10/12 mm (součástí balení)  
křížový šroubovák

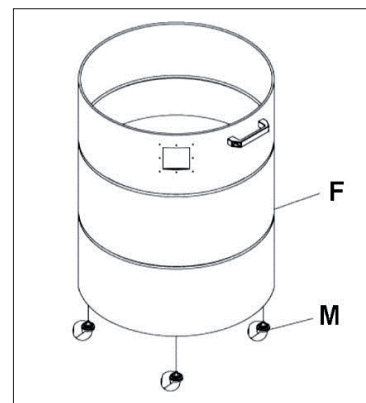
#### 5.3 Montáž (sestavení)

- 1) Připevněte 4ks pojezdových koleček (L) k základně rámu (C), pomocí šroubů (HP2) (Obr. 3)
- 2) K základně rámu (C) připevněte, levou a pravou bočnici (D1, D2) pomocí šroubů s šestihrannou hlavou a přírubou (HP9).
- 3) Mezi bočnice připevněte vzpěru (T), pomocí šroubů s šestihrannou hlavou a přírubou (HP5).



Obr. 3

- 4) Našroubujte 4ks pojezdových koleček (M) na kovový kontejner (F) (Obr.4)

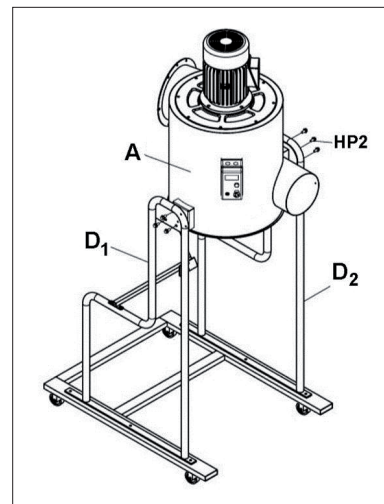


Obr. 4

5) Pomocí zvedacího zařízení, zvedněte hlavní těleso (A). Provlečením popruhů za oka na horní ploše těla. Pokud nemůžete využít k montáži zvedací zařízení. Doporučujeme zvedat tělo odsavače minimálně ve 2 lidech.

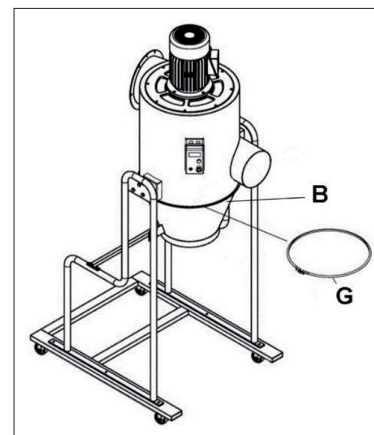
**POZOR: Hlavní tělo je těžké a mělo by se zvedat pomocí zvedacího zařízení, nebo minimálně ve dvou lidech.**

6) Přišroubujte tělo (A) mezi bočnice (D1, D2) a zajistěte pomocí 6 šroubů s šestihrannou hlavou a přírubou (HP2). (Obr. 5.)



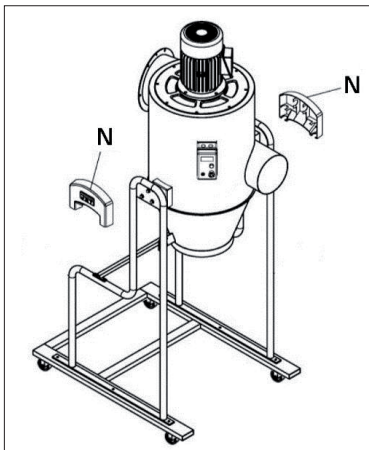
Obr. 5

7) Nasuňte trychtýř (B) pod hlavní tělo. Pevně ho upevněte pomocí svěrky (G). Viz. Obr. 6. Utáhněte šroub svěrky.



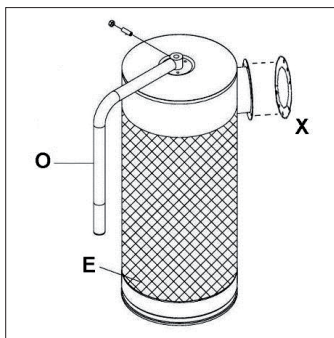
Obr. 6

8) Na levou a pravou bočnici nasadte plastový kryt (N). Viz. Obr. 7.



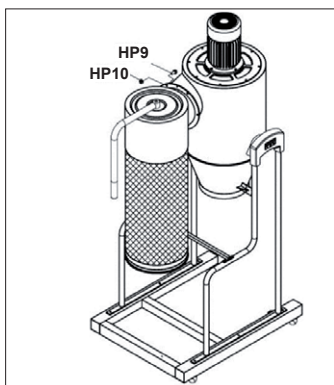
Obr. 7

9) Nasadte rukojeť (O) na horní stranu mikrofiltrační patrony (E) a zajistete ji stavěcím šroubem a maticí. Viz. Obr. 8.



Obr. 8

10) Mezi mikrofiltrační patronou a hlavní tělo vložte těsnění. Zajistete, pomocí šroubů s šestihlavou hlavou a přírubou (HP9) a maticemi (HP10). Viz. Obr. 9.



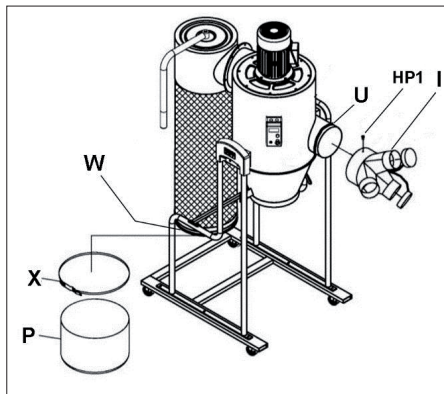
Obr. 9

11) Přilepte elastickou těsnící pásku (U) kolem vstupního hrdla blíž k okraji. Viz. Obr. 10. Těsnící pásku by měla zcela zakrýt mezeru mezi vstupním hrdlem a kovovou rozbočkou.

12) Nasuňte kovovou rozbočku (I) na vstupní hrdlo. Skrz otvor na boku našroubujte šroub s půlkruhovou hlavou (HP1) a zajistete tak rozbočku.

13) Nalepte elastickou těsnící pásku (W) na spodní přírubu mikrofiltrační patrony. Páska musí překrýt celý obvod příruby filtru.

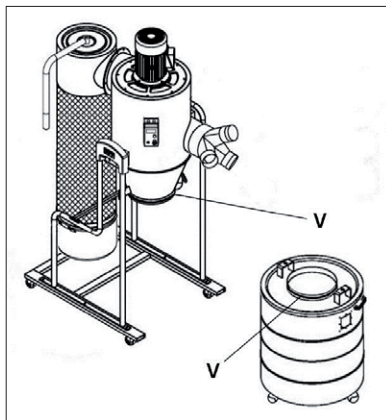
14) Nasadte igelitový pytel (P) na spodní přírubu filtrační patrony a zajistete ho pomocí svěrky (X).



Obr. 10

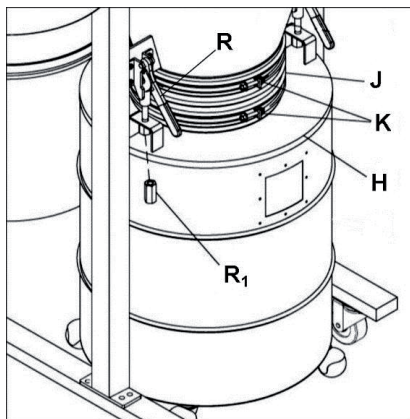
15) Přilepte elastickou ochrannou pásku (V) kolem trychtýře, až k okraji hrdla Obr. 11.

16) Přilepte elastickou ochrannou pásku (V), kolem příruby víka kontejneru. Páska musí zakrýt celý obvod příruby až k okraji.



Obr. 11

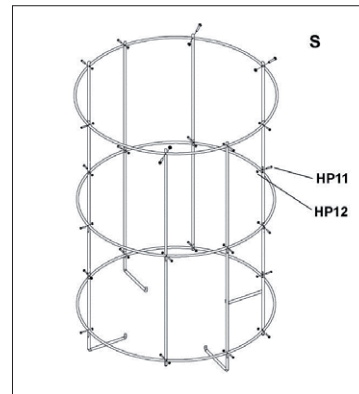
17) Nasadte hadici (J) na přírubu trychtýře a víko kontejneru. Zajistete hadici na obou koncích pomocí svěrek (K). Viz. Obr. 12.



Obr. 12

Kovový koš uvnitř kontejneru udržuje tvar odpadního pytle, když při odsávání vzniká podtlak. Pro sestavení postupujte podle pokynů:

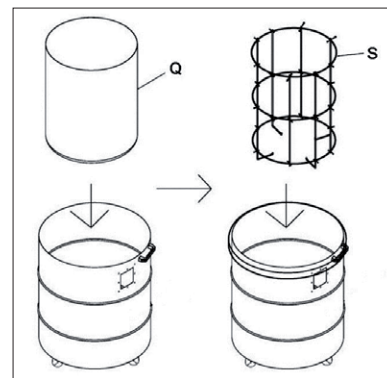
18) Drátěný koš sestavte střídavě z dlouhých zahnutých a krátkých drátů, přišroubovaných pomocí šroubů a matic (HP11, HP12) ke kruhům. Obr. 13, (**Poznámka:** Ohnuté konce na dlouhých drátech jsou na jedné straně koše a směřovány dovnitř).



Obr. 13

19) Vložte pytel (Q) do kontejneru a ohněte konec přes hranu kontejneru ven. Dvorníť vložte drátěný koš (S) uhnutými dráty dolu. Obr. 14

20) Pomocí rychloupínací svěrky (R, Obr. 12) zvednete víko kontejneru a zasuňte kontejner pod víko. Stlačte páky rychloupínacích svěrek dolu a pomocí dlouhých matic (R1, Obr.12) nastavte správnou výšku víka kontejneru, aby přesně doléhal na kontejner.



Obr. 14

#### 5.4 Připojení k síti

Elektrický kabel, stejně jako elektrická přípojka, musí odpovídat předpisům. Síťové napětí a frekvence musí souhlasit s údaji na odsavači.

Opravy a úpravy elektrické přípojky smí provádět pouze elektrikář s příslušným oprávněním.

Před zapojením odsavače do zásuvky se ujistete, že je hlavní vypínač v poloze OFF (vypnuto).

Zapněte hlavní motor, sací hadice musí nasávat vzduch. Pokud z ní vzduch fouká. Je nutné prohodit fáze. Lze snadno prohodit pomocí plochého šroubováku. Vypojte zástrčku ze zásuvky. Pomocí šroubováku otočte kolečkem a vyměňte tak pozici „kolíků“ v zástrčce.

#### 5.4.1 Uzemnění

Cyklonová odsávací jednotka musí být uzemněna. V případě poruchy, nebo výpadku instalačního zemnění - snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Odsávací jednotka je vybavena napájecím kabelem, který má zemnicí kolík. Zástrčka musí být zapojena do odpovídající zásuvky, která je správně uzemněna v souladu se všemi místními elektrickými předpisy a nařízeními.

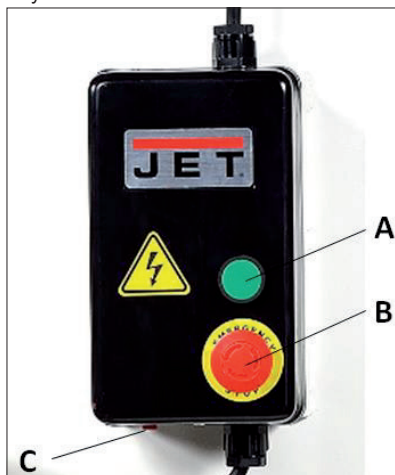
**POZOR:** Nesprávné připojení uzemňovacího kabelu může způsobit úraz elektrickým proudem.

Pokud si nejste jisti správností zapojení. Nezprovazňujte odsavač a nechte zapojení zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.

## 6. Práce se strojem

### 6.1 Vypínač (Obr. 15)

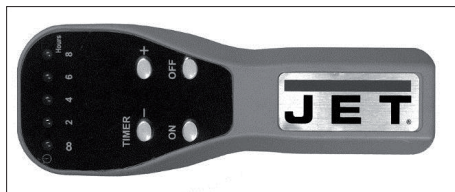
Odsavač zapnete zeleným tlačítkem (A) a červeným tlačítkem (B) odsavač vypnete. Po stisknutí červeného stop vypínače, zůstane vypínač ve spodní poloze - vypnuto. Pro možnost znovu stroj spustit je nutné červeným tlačítkem pootočit po směru hodinových ručiček, aby tlačítko opět vyskočilo do „horní“ polohy



Obr. 15

### 6.2 Dálkové ovládání RF

(Radio Frequency) dálkové ovládání je napájeno dvěma bateriemi AAA. Baterie se musí pravidelně vyměňovat. Efektivní dosah dálkového ovládání, až 15 m. Stisknutím tlačítka + nebo - pro zvolení nastavení času: 2, 4, 6 nebo 8 hodin provozu. Po uplynutí nastavené doby se odsavač automaticky vypne. Pro nepřetržitý provoz (bez časovače). Zvolte pozici se symbolem nekonečna (ležatá osmička).



Obr. 16

#### 6.2.1 Dálkové ovládání (spárování/restart)

V případě, že dálkový ovladač nepracuje správně, je nutné provést reset. Stiskněte a podržte tlačítko (C, obr. 15), dokud přijímač třikrát nepípne (cca 3 vteřiny). Nyní ovladač nebude fungovat je nutné jej znovu spárovat.

#### Spárování dálkového ovladače a odsavače:

1. Stiskněte tlačítko reset (C, obr. 15), dokud přijímač jednou nepípne.
2. Na dálkovém ovladači, stiskněte a podržte tlačítko „ON“, dokud přijímač dvakrát nepípne. (Pokud používáte více dálkových ovladačů, opakujte krok 2 pro každý z nich).
3. Stiskněte a podržte tlačítko reset (C), dokud přijímač třikrát nepípne. Dálkový ovladač je připraven k provozu.

### 6.3 Odsávací hadice

Pro připojení stroje k odsavači, použijte vhodný typ hadice. Upevněte hadici na obou stranách svěrku. V případě, že vstupní výústku nevyužíváte musí být zaslepena. Jinak snižuje účinnost odsávání a hrozí riziko nechtěného nasátí.

## 7. Údržba a kontrola



Před provedením údržby a kontroly vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky.

Opravy a údržbu elektrických součástí smí provádět pouze elektrikář.

Poškozené ochranné kryty ihned vyměňte!

Denně kontrolujte správnou funkci odsávání prachu a jeho hromadění v odpadním vaku (v kontejneru).

Pravidelně čistěte odsavač. Vadné nebo poškozené díly musejí být ihned vyměněny.

### 7.1 Tepelná pojistka

Aby nedošlo k poškození motoru je ve spínací skříni tepelná pojistka, která rozpojí elektrický okruh a ochrání tak motor před přetížením. Pokud se motor začne přehřívat nebo odebírá nadměrně proud. Pokud dojde k rozpojení tepelné pojistky. Nechte stroj několik minut vychladnout.

**Odblokování tepelné pojistky, která je umístěna ve spínací skříni vypínače může provádět pouze elektrikář nebo proškolená a pověřená osoba.**

## 7.2 Čištění filtru

Pokud se zmenšuje proud vzduchu procházející filtrační patronou, vyčistěte ji. Chcete-li vyčistit filtr, otočte rukojetí (O, Obr. 8). Po několika otáčkách spadá prach do odpadního vaku (P, Obr. 10).

### POZOR:

Při výměně filtru nebo při čištění je nutné mít respirátor.

### 7.3 Kontrola čistoty motoru

Pravidelně kontrolujte čistotu motoru ventilátoru. Pro zajištění správné funkce odsávání čistěte motor (pomocí hadice se stlačeným vzduchem) nebo pomocí průmyslového vysavače vysajte prach.

### 7.4 Výměna odpadního vaku

Vždy odpojte odsavač prachu od zdroje el. energie před údržbou. **Při výměně nebo čištění je nutné použít respirátor.** Zvedněte rychloupínací svěrky nahoru, pro zvednutí víka kontejneru. Vysuňte kontejner ven z pod hlavního těla. **Doporučujeme** před vyjetím kontejneru oklepat prach ze stěn trychtýře poklepáním na stěnu. Z odpadního pytle vyjměte drátěný koš. Vyjměte plný odpadní pytel. Vložte nový prázdný ohrňte jej přes kraj odpadního kontejneru a vložte do něj drátěný koš. Zasuňte pod trychtýř a znovu sklopte dolů rychloupínací svěrky.

**Odsávací jednotka nevyžaduje speciální údržbu. Odborná údržba by měla být provedena v autorizovaném servise.**

## 8. Pomoc při poruše

Problém	Pravděpodobná příčina	Oprava*
Motor nespouští.	Přívodní kabel je odpojen od zdroje el. energie nebo od motoru.	Zkontrolujte všechny konektory.
	Nízké napětí	Zkontrolujte napětí v elektrické síti.
	Vadný vypínač.	Zkontrolujte vypínač a v případě potřeby jej vyměňte.
	Vadný startovní kondenzátor.	Vyměňte kondenzátor.
Motor se nerozběhne a vyhodí tepelnou pojistku, nebo vyhodí jistič.	Porucha motoru.	Zkontrolujte motor a v případě potřeby jej vyměňte/opravte.
	Mnoho zařízení na jednom zásuvkovém okruhu.	Přepojte odsavač do jiného zásuvkového kruhu.
	Zkrat v napájecím kabelu nebo zástrčce.	Zkontrolujte kabel a zástrčku - zda není poškozena izolace kabelu.
	Zkrat v zapojení motoru.	Zkontrolujte zapojení motoru zda nejsou uvolněné dráty, zkratovaná pojistka, nebo poškozená izolace.
Přehřátý motor.	Nesprávná pojistka nebo jistič v síti.	Použijte vhodnou pojistku nebo jistič.
	Přetížení motoru.	Snižte zatížení motoru.
Zastavení motoru v důsledku vypnutí jističe nebo spálení pojistky.	Porušení cirkulace vzduchu v motoru.	Vyčistěte motor ventilátoru stlačeným vzduchem.
	Přetížení motoru.	Snižte zatížení motoru.
	Zkrat v zapojení motoru.	Zkontrolujte zapojení motoru zda nejsou uvolněné dráty, zkratovaná pojistka, nebo poškozená izolace.
	Nízké napětí.	Zapojte na potřebné napětí.
Nesprávná pojistka nebo jistič v síti.	Použijte vhodnou pojistku nebo jistič.	

Obrat'te se na dodavatele JET pro získání informací o rozsahu hadic a komponentů k odsávacímu systému.

Problém	Pravděpodobná příčina	Oprava*
Hlasitý hluk a vibrace při provozu zařízení.	Uvolněné upevňovací prvky.	Zkontrolujte a utáhněte všechny upevňovací prvky na jednotce.
	Listy ventilátoru se dotýkají krytu.	Utáhněte kryt ventilátoru nebo podložku. Nasaďte kryt ventilátoru, pokud je poškozen.
	Poškození oběžného kola.	Vyměňte.
Dálkový ovladač nespustí odsavač.	Tlačítko Stop je zamáčknuté.	Uvolněte tlačítko stop. (kap. 6.1)
	Vybité baterie v dálkovém ovladači. (špatně vložené baterie)	Vyměňte baterie. (zkontrolujte správnou polarizaci)
	Odsavač není spárován s ovladačem.	Postupujte podle pokynů pro resetování spárování (kap. 6.2.1).

\* **POZOR:** Některé opravy mohou vyžadovat kvalifikovaného elektrikáře.

## 9.2 Problémy s výkonem

Problém	Pravděpodobná příčina	Oprava
Slabý výkon; nedostatečné sání.	Hadice nesprávně nasazena / utěsněna.	Zkontrolujte a upravte.
	Vstupní otvor je otevřený.	Zaslepte nepoužité vstupy.
	Sběrný pytel je plný.	Vyměňte za prázdný pytel (zkontrolujte oknem plnost odpadního kontejneru).
	Odpadní kontejner není řádně uzavřen.	Zkontrolujte těsnost odpadního kontejneru, ujistěte se, že víko těsní.
	Filtrační patrona je znečištěná.	Vyčistěte filtrační patronu. (Otočte rukojetí O obr.8)
	Dřevo je moc vlhké.	Použijte sušší dřevo.
	Překážka v hadice nebo vstupním otvoru.	Zkontrolujte čistý průchod.
Velké množství / velké kusy prachu, v pytli pod filtrem.	Odsávací hadice je příliš dlouhá.	Zkraťte hadici (přisuňte odsavač blíže ke stroji).
	Víko u odpadního kontejneru není řádně utěsněno.	Zkontrolujte těsnost víka kontejneru - ujistěte se, že víko těsní.
	Odpadní kontejner je plný	Vyměňte za prázdný pytel (zkontrolujte oknem plnost odpadního kontejneru).

## 9. Volitelné Příslušenství

Hadice, Ø100mm,  
viz naše nabídka hadic

více informací na [www.igm.cz](http://www.igm.cz)

## CE-ES-Prehlásenie o zhode

Výrobok: Cyklónová odsávacía jednotka

**JCDC-3**  
**Typové číslo: 717530KT**

Značka: JET

Výrobca:  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Na vlastnú zodpovednosť týmto prehlasujeme, že tento produkt vyhovuje nasledujúcim predpisom:

- \* 2006/42/EC Machinery Directive
- \* 2014/30/EU EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- \* 2014/35/EU Low Voltage Directive

Skonštruované v zhode s:  
EN ISO 12100  
EN 60204-1  
EN61000-6-4, EN61000-6-2  
IEC61000-4-2, IEC61000-4-3  
IEC61000-4-4, IEC61000-4-5  
IEC61000-4-6, IEC61000-4-8

Technickú dokumentáciu spracoval:  
Hansjörg Meier, JPW (Tool) AG, Product Management



2016-04-20 Alain Schmid, General Manager  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland




# SK - Slovensky

## Návod na obsluhu (preklad pôvodného návodu)

Vážený zákazník,

Veľmi Vám ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám preukázali nákupom nového stroja JET. Táto príručka bola pripravená pre majiteľov a užívateľov **JET JCDC-3,0 Cyklónovej odsávacej jednotky** pre bezpečnosť pri inštalácii, prevádzke a údržbe. Prosíme, aby ste si starostlivo a podrobne informácie obsiahnuté v tomto návode na obsluhu a sprievodných dokumentoch. Stroj JET Používajte podľa tohto návodu a inštrukcií, a získate tak jeho maximálnu životnosť a výkon. Dodržujte bezpečnosť práce.

Prajeme Vám veľa pracovných aj osobných úspechov pri práci so strojom JET.

Obsah	bezpečnostné pokyny a špeciálne predpisy Vášho štátu.	Uistite sa, že Vám pri práci nezavadzia napájací kábel. Nikdy sa nedotýkajte spusteného stroja.
<b>1. Prehlásenie o zhode</b>		
<b>2. Záruka</b>		
<b>3. Bezpečnosť</b> 3.1 Poučenie 3.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny 3.3 Riziká	Mali by ste dodržiavať všeobecne uznávané technické pravidlá a bezpečnosť práce týkajúce sa prevádzky drevoobrábacích a kovoobrábacích strojov.  Za poškodenie vyplývajúce z nevhodného zaobchádzania nezodpovedá výrobca ani dodávateľ. Riziko nesie každý užívateľ sám.	Budte pozorní na pohyb detí okolo spusteného stroja. Nikdy nenechávajte spustený stroj bez dozoru. Keď opúšťate pracovný priestor, stroj vždy vypnite.
<b>4. Špecifikácie stroja</b> 4.1 Technická data 4.2 Hlučnosť 4.3 Rozsah dodávky	Odsávanie tekutín, kovových hoblín, kovového prachu, skrutiek, skla, plastov, či kameňa môže spôsobiť iskry a tie môžu poškodiť časti zariadenia pri prechode zariadením.	Pri práci si dávajte pozor na prsty a iné časti tela. Nikdy nespúšťajte stroj bez ochranných krytov.
<b>5. Preprava, rozbalenie a zostavenie</b> 5.1 Preprava a vybalenie 5.2 Nástroje potrebné pre montáž 5.3 Montáž (zostavenie) 5.4 Pripojenie k sieti 5.4.1 Uzemnenie	Výrobok nie je vhodný pre použitie v mokrom, ani vo vlhkom prostredí. Nepoužívajte prístroj na miestach s nebezpečenstvom výbuchu.	Nič na stroj nestavajte. Opravu poškodenej elektrickej prípojky smie vykonávať len elektrikár. Poškodený elektrický kábel ihneď vymeňte.
<b>6. Práca so strojom</b> 6.1 Vypínač 6.2 Diaľkové ovládanie RF 6.2.1 Diaľkové ovládanie (spárovanie / reštart) 6.3 Odsávacia hadica	<b>3.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny</b> Stroj môže byť pri nevhodnom zaobchádzaní nebezpečný.  Kompletne si prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že ste všetkému porozumeli, skôr než začnete so strojom pracovať.	 Všetky úpravy, či údržbu stroja vykonávajte len pri odpojenom zdroji energie.
<b>7. Údržba a kontrola</b> 7.1 Tepelná poistka 7.2 Čistenie filtra 7.3 Kontrola čistoty motora 7.4 Výmena odpadového vaku	Chráňte tento návod na obsluhu pred nečistotami a vlhkosťou, a pri predaji stroja ho odovzdajte novému majiteľovi.	Odsávač prachu používajte len vo vnútorných priestoroch.  Nepoužívajte odsávač na filtrovanie dymu, alebo prchavých plynov.
<b>8. Pomoc pri poruche</b>	Na stroji nie sú dovolené žiadne zmeny ani prestavba stroja.	Prach z dreva je výbušný a môže byť zdraviu škodlivý. Predovšetkým prach z tropického dreva a tvrdého dreva, akým je buk a dub je rakovinotvorný.
<b>9. Problémy s výkonom</b>	Pred servisom, alebo výmenou filtra, vždy odpojte odsávač prachu od zdroja napájania. Pri výmene, alebo čistení filtra je nutné použiť respirátor (maska s filtráciou).	<b>3.3 Riziká</b> Aj pri predpísanom používaní stroja sa môžu vyskytnúť riziká.  Pozor na hluk. Pozor na poškodený elektrický kábel.
<b>10. Voliteľné príslušenstvo</b>	Ak chcete znížiť riziko zranenia, vždy majte vstupný odsávací otvor zakrytý „zátkou“, ak nie je pripojený k odsávacej hadici a následne k stroju.	<b>4. Špecifikácie stroja</b> <b>4.1 Technické údaje</b> Pripojovacie hrdlo $\varnothing 203$ mm (3x $\varnothing 100$ mm) Prietok vzduchu            2540 m <sup>3</sup> /h Max. podtlak                1656 Pa Filtrácia                      99% častice 2 $\mu$ m Vak pod filtračnou patrónou $\$500 \times v600$ mm Objem odpadovej nádoby    250 l ( $\varnothing 620 \times 810$ mm) Rozmery (DxŠxV)            1450x800x2235 mm Hmotnosť                    110 kg
<b>1. Prehlásenie o zhode</b> Prehlasujeme, že tento výrobok je v súlade so smernicou a normou uvedenú na predchádzajúcej strane tohto manuálu.	Denne, pred začiatkom práce, preskúšajte bezproblémový chod stroja a funkčnosť ochranných krytov. Zistené nedostatky na stroji, či poškodený ochranný kryt ihneď opravte. Stroj uveďte do chodu len v dokonalom technickom stave.	<b>4.2.1 Diaľkové ovládanie (spárovanie / reštart)</b> Všetky úpravy, či údržbu stroja vykonávajte len pri odpojenom zdroji energie.
<b>2. Záruka</b> Firma IGM nástroje a stroje s.r.o. sa vždy snaží dodať kvalitný a výkonný produkt. Uplatnenie záruky sa riadi platnými Obchodnými podmienkami a Reklamačným poriadkom firmy IGM nástroje a stroje s.r.o.	Dlhé vlasy chráňte čiapkou alebo sieťkou na vlasy. Noste priliehavé oblečenie. Náramky, prstene, retiazky a kravatu zložte. Noste len pracovnú obuv. V žiadnom prípade nenoste voľnočasovú obuv, ani sandále. Dodržujte nariadenia osobnej ochrany.	<b>4.3 Riziká</b> Aj pri predpísanom používaní stroja sa môžu vyskytnúť riziká.  Pozor na hluk. Pozor na poškodený elektrický kábel.
<b>3. Bezpečnosť</b> <b>3.1 Poučenie</b> Tento odsávač pilín a prachu je určený pre odsávanie pilín a prachu pri obrábaní dreva. Použitie pri iných prácach nie je povolené a môže byť vykonané v konkrétnych prípadoch iba po písomnej konzultácii s výrobcou.	Vždy používajte ochranné okuliare a ochranu sluchu.	<b>4.3.3 Riziká</b> Aj pri predpísanom používaní stroja sa môžu vyskytnúť riziká.  Pozor na hluk. Pozor na poškodený elektrický kábel.
Dodržiavajte minimálny vek určený podľa zákona.	Postavte stroj tak, aby ste mali dostatok miesta na obsluhu. Stroj musí stáť na stabilnej ploche.	<b>4.3.3 Riziká</b> Aj pri predpísanom používaní stroja sa môžu vyskytnúť riziká.  Pozor na hluk. Pozor na poškodený elektrický kábel.
Stroj môže byť používaný iba v bezchybnom technickom stave. Okrem návodu na obsluhu si tiež preštudujte		<b>4.3.3 Riziká</b> Aj pri predpísanom používaní stroja sa môžu vyskytnúť riziká.  Pozor na hluk. Pozor na poškodený elektrický kábel.

## 4.2 Hlučnosť

Akustický hluk (podľa EN ISO 3744):

Hladina hluku vo vzdialenosti 3 m: 76 dB

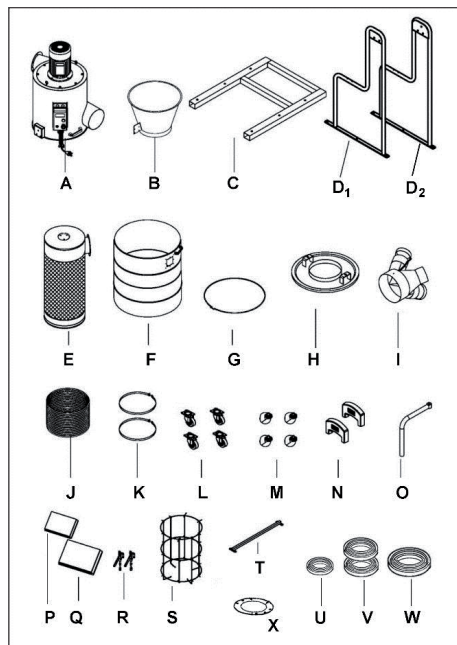
Uvedené hodnoty sú na hladine emisií a neprevyšujú hladinu pre bezpečnú prácu.

## 4.3 Obsah balenia

Vyberte diely z prepravného balenia a skontrolujte kompletnosť balenia. Pri zistených chýbajúcich, či poškodených dielov, sa obráťte na svojho dodávateľa.

### Telo odsávača (Obr. 1)

- 1 hlavné telo - A
- 1 lievik - B
- 1 základňa rámu - C
- 1 ľavá bočnica - D1
- 1 pravá bočnica - D2
- 1 mikrofiltračná patróna (s klipsou pre vak) - E
- 1 kovový odpadový - F
- 1 svorka na lievik - G
- 1 veko kontajnera - H
- 1 plastový rozbočovač - I
- 1 hadica ku kontajneru - J
- 1 svorky pre hadicu - K
- 4 Pojazdné kolieska (základňa) - L
- 4 pojazdné kolieska (kontajner) - M
- 2 plastový bočný kryt stojana - N
- 1 rukoväť pre oklepávanie - O
- 1 vak pod filtračnú patrónu - P
- 1 vak do kontajnera - Q
- 2 rýchlo svorky - R
- 1 drôtený kôš do vaku v kontajneri - S (4 dlhé zahnuté drôty, 4 krátke drôty, 3 kruhy)
- 1 vzpera rámu medzi bočnice - T
- 1 elastická tesniaca páska, 490 mm - U
- 2 elastická tesniaca páska, 970 mm - V
- 1 elastická tesniaca páska, 1265 mm - W
- 1 tesnenie - X
- 1 Diaľkové ovládanie (nie je znázornené)



Obr. 1 (diely nie sú v mierke)

### Spájacie vybavenie (Obr. 2)

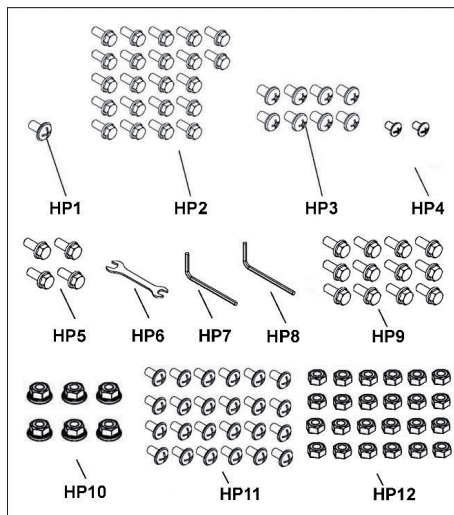
- 1 skrutka s polkruhovou hlavou Phillips, 3/16"x3/8" - HP1
- 22 skrutka príruha, 5/16"x1/2" - HP2
- 8 skrutka s polkruhovou hlavou Phillips, M5x8 - HP3
- 2 skrutka s polkruhovou hlavou Phillips, 1/4"x1/2" - HP4
- 4 skrutka príruha, 1/4"x1/2" - HP5
- 1 očkoplochý kľúč, 10/12 mm - HP6
- 1 inbusový kľúč 4 mm - HP7
- 1 inbusový kľúč 5 mm - HP8

12 skrutka s prírubou, 5/16"x3/4" - HP9

6 matica 5/16" - HP10

24 skrutka so šoškovkovou hlavou Phillips, M3x12 - HP11

24 šesťhranná matica M3 - HP12



Obr. 2 (diely nie sú v mierke)

## 5. Preprava, rozbalenie a zostavenie

### 5.1 Preprava a vybavenie

Odsávač je prepravovaný v transportnom obale. Je určený na prevádzku v uzavretých miestnostiach a musí byť umiestnený na stabilné pevné a vyrovnané povrchy.

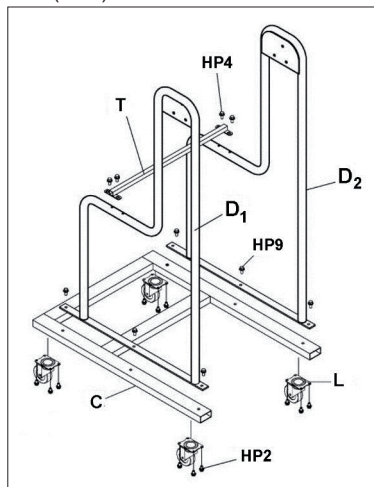
Obaly vyhadzujte až po kompletnom zmontovaní odsávača a odskúšaní jeho funkčnosti. Prosíme aby ste obal zlikvidovali ekologicky.

### 5.2 Nástroje potrebné pre montáž

Inbusový kľúč, 4 a 5 mm (súčasťou balenia), Očkoplochý kľúč 10/12 mm (súčasťou balenia), Križový skrutkovač.

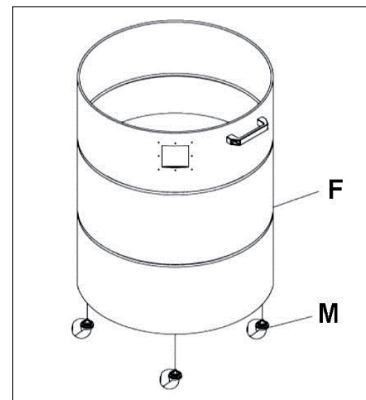
### 5.3 Montáž (zostavenie)

- 1) Naskrutkujte 4 ks pojazdných koliesok (L) k základni rámu (C), pomocou skrutiek (HP2) (Obr. 3).
- 2) K základni rámu (C) pripevnite ľavú a pravú bočnicu (D1, D2) pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou a prírubou (HP9).
- 3) Medzi bočnice pripevnite vzperu (T) pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou a prírubou (HP5).



Obr. 3

### 4) Naskrutkujte 4 ks pojazdných koliesok (M) na kovový kontajner (F) (Obr. 4).

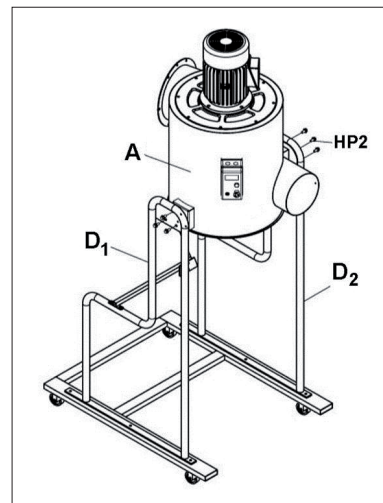


Obr. 4

5) Pomocou zdvíhacieho zariadenia zdvihnite hlavné telo (A). Prevlečením popruhov za oká na bočnej ploche tela. Ak nemôžete využiť na montáž zdvíhacie zariadenie, odporúčame dvíhať telo odsávača minimálne 2 ľuďmi.

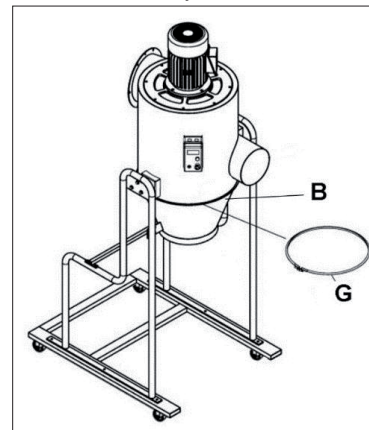
**POZOR: Hlavné telo je ťažké a malo by sa zdvíhať pomocou zdvíhacieho zariadenia, alebo minimálne dvomi ľuďmi.**

6) Priskrutkujte telo (A) medzi bočnice (D1, D2) a zaistite pomocou 6 skrutiek so šesťhrannou hlavou a prírubou (HP2) (Obr. 5)



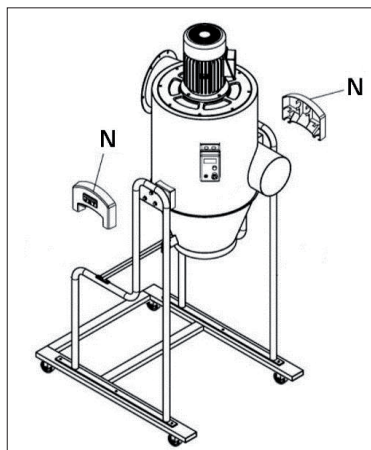
Obr. 5

7) Nasuňte lievik (B) pod hlavné telo. Pevne ho upevnite pomocou svorky (G), viď Obr. 6. Uťahnite skrutku svorky.



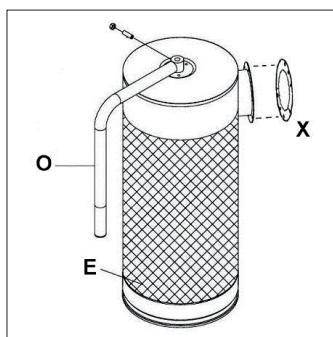
Obr. 6

8) Na ľavú a pravú bočnicu nasadte plastový kryt (N), viď Obr. 7.



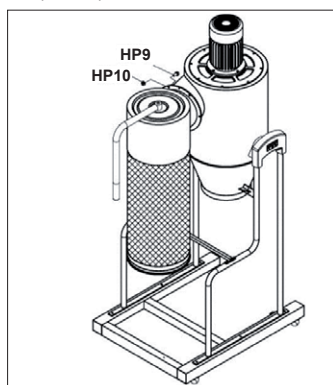
Obr. 7

9) Nasadte rukoväť (O) na hornú stranu mikrofiltračnej patróny (E) a zaistite ju nastavovacou skrutkou a maticou, viď Obr. 8.



Obr. 8

10) Medzi mikrofiltračnú patrónu a hlavné telo vložte tesnenie. Zaistite pomocou skrutiek s šesťhrannou hlavou a prírubou (HP9) a maticami (HP10), viď Obr. 9.



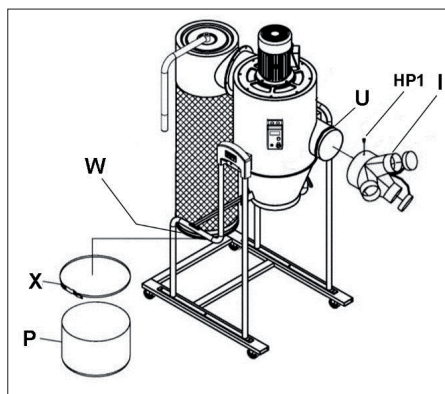
Obr. 9

11) Prilepte elasticnú tesniacu pásku (U) okolo vstupného hrdla bližšie k okraju, viď Obr. 10. Tesniaca páska by mala úplne zakryť medzeru medzi vstupným hrdlom a plastovým rozbočovačom.

12) Nahradte plastový rozbočovač (I) na vstupné hrdlo. Skrz otvor na boku naskrutkujte skrutku s polkruhovou hlavou (HP1) a zaistite tak rozbočovač.

13) Nalepte elasticnú tesniacu pásku (W) na spodnú prírubu mikrofiltračnej patróny. Páska musí prekryť celý obvod príruby filtra.

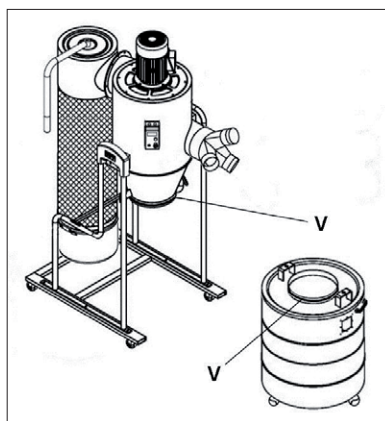
14) Nasadte igelitový vak (P) na spodnú prírubu mikrofiltračnej patróny a zaistite ho pomocou svorky (X).



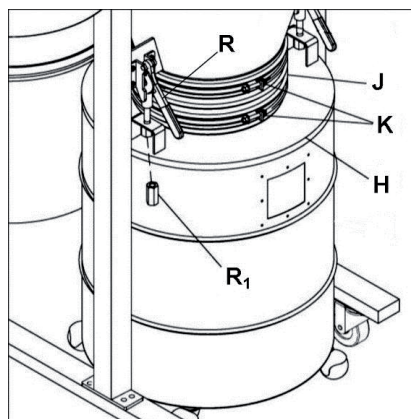
Obr. 10

15) Prilepte elasticnú ochrannú pásku (V) okolo lievika, až k okraju hrdla, viď Obr. 11.

16) Prilepte elasticnú ochrannú pásku (V), okolo príruby veka kontajnera. Páska musí zakryť celý obvod príruby až k okraju.



17) Nasadte hadicu (J) na prírubu lievika a veko kontajnera. Zaistite hadicu na oboch koncoch pomocou svoriek (K), viď Obr. 12.

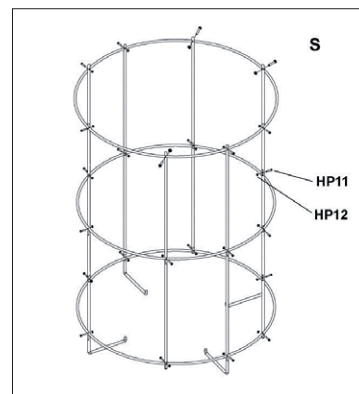


Obr. 12

Kovový kôš vo vnútri kontajnera udržuje tvar odpadového vaku, keď pri odsávaní vzniká podtlak. Pre zostavenie postupujte podľa pokynov.

18) Drôtený kôš zostavte striedavo z dlhých zahnutých a krátkych drôtov, priskrutkovaných pomocou skrutiek a matic (HP11, HP12) ku kruhom, viď Obr. 13.

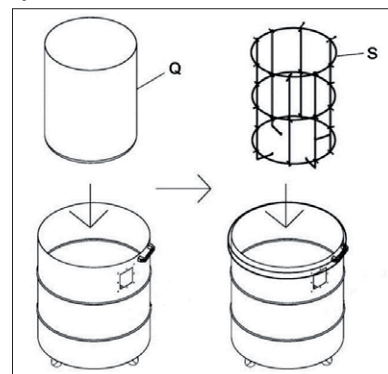
(Poznámka: Ohnuté konce na dlhých drôtoch sú na jednej strane koša a smerujú dovnútra).



Obr. 13

19) Vložte vak (Q) do kontajnera a ohrňte koniec cez hranu kontajnera von. Dovoľte vložiť drôtený kôš (S) uhnutými drôti doľu, viď Obr. 14.

20) Pomocou rýchchloupínacej svorky (R, Obr. 12) zdvihnite veko kontajnera a zasuňte kontajner pod veko. Stlačte páky rýchchloupínacích svoriek doľu a pomocou dlhých matic (R1, Obr. 12) nastavte správnu výšku veka kontajnera, aby presne doliehal na kontajner.



Obr. 14

#### 5.4 Pripojenie k sieti

Elektrický kábel, rovnako ako elektrická prípojka, musí odpovedať predpisom. Sieťové napätie a frekvencia musia súhlasiť s údajmi na odsávači.

Opravy a úpravy elektrickej prípojky smie vykonávať iba elektrikár s príslušným oprávnením.

Pred zapojením odsávača do zásuvky sa uistite, že je hlavný vypínač v polohe OFF (vypnuté).

Zapnite hlavný motor, sacia hadica musí nasávať vzduch. Ak z nej vzduch fúka. Je nutné prehodit' fázu. Dá sa ľahko prehodit' pomocou plochého skrutkovača. Vypojte zástrčku zo zásuvky. Pomocou skrutkovača otočte kolieskom a vymeňte tak pozíciu „kolíkov“ v zástrčke.

#### 5.4.1 Uzemnenie

Cyklónová odsávacia jednotka musí byť uzemnená. V prípade poruchy, alebo výpadku inštaláčného uzemnenia - znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Odsávacia jednotka je vybavená napájacím káblom, ktorý má uzemňovací kolík. Zástrčka musí byť zapojená do zodpovedajúcej zásuvky, ktorá je správne uzemnená v súlade so všetkými miestnymi elektrickými predpismi a nariadeniami.

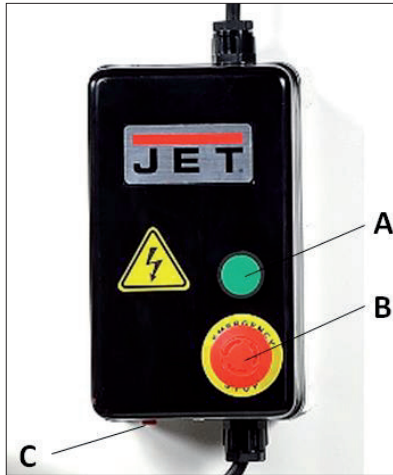
POZOR: Nesprávne pripojenie uzemňovacieho kábla môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Ak si nie ste istí správnosťou zapojenia,

nezapínajte odsávač a nechajte zapojenie skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.

## 6. Práce so strojom

### 6.1 Vypínač (Obr. 15)

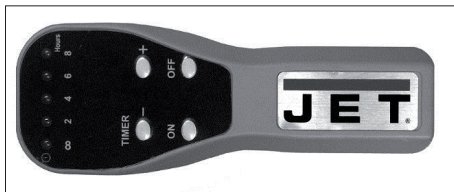
Odsávač zapnete zeleným tlačidlom (A) a červeným tlačidlom (B) ho vypnete. Po stlačení červeného stop vypínača, zostane vypínač v spodnej polohe - vypnuté. Pre možnosť znovu stroj spustiť je nutné červeným tlačidlom pootočiť v smere hodinových ručičiek, aby tlačidlo opäť vyskočilo do „hornej“ polohy.



Obr. 15

### 6.2 Diaľkové ovládanie RF

(RadioFrequency) diaľkové ovládanie je napájané dvomi batériami AAA. Batérie sa musí pravidelne meniť. Efektívny dosah diaľkového ovládania je až 15 m. Stlačením tlačidla + alebo - pre zvolenie nastavenia času: 2, 4, 6, či 8 hodín prevádzky. Po uplynutí nastavenej doby sa odsávač automaticky vypne. Prenepretržitú prevádzku (bez časovača) zvolte pozíciu so symbolom nekonečno (ležatá osmička).



Obr. 16

#### 6.2.1 Diaľkové ovládanie (spáročenie/reštart)

V prípade, že diaľkový ovládač nepracuje správne, je ho potrebné znovu nastaviť. Stlačte a podržte tlačidlo (C, obr. 15), až kým prijímač trikrát nepípne (po cca 3 sekundách). Od teraz ovládač nebude fungovať je ho nutné znovu spárovať.

Spárovanie diaľkového ovládača a odsávača:

1. Na vypínači stlačte tlačidlo reštart (C, obr. 15), až kým prijímač raz nepípne.
2. Na diaľkovom ovládači stlačte a podržte tlačidlo „ON“, až kým prijímač dvakrát nepípne. (Ak používate viac diaľkových ovládačov, opakujte krok 2. pre každý z nich).
3. Na vypínači stlačte a podržte tlačidlo reštart (C, Obr. 15), až kým prijímač trikrát nepípne. Diaľkový ovládač je pripravený na prevádzku.

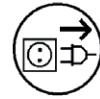
### 6.3 Odsávacia hadica

Pre pripojenie stroja k odsávaču, použite vhodný typ hadice. Upevnite hadicu na oboch stranách svorkou.

V prípade, že vstup nevyužívate, tak druhé vyústeniu musí byť zaslepené. Inak znižuje účinnosť odsávania a hrozí riziko nechceného nasatia.

Obráťte sa na dodávateľa JET pre získanie informácií o rozsahu hadíc a komponentov k odsávaciemu systému.

## 7. Údržba a kontrola



Pred vykonaním údržby a kontroly vytiahnite elektrický kábel zo zásuvky.

Opravy a údržbu elektrických súčastí smie vykonávať iba elektrikár.

Poškodené ochranné kryty ihneď vymeňte!

Denne kontrolujte správnu funkciu odsávania prachu a jeho hromadenia v odpadovom vaku (v kontajneri). Pravidelne čistite odsávač. Chybné alebo poškodené diely musia byť ihneď vymenené.

### 7.1 Tepelná poistka

Aby nedošlo k poškodeniu motora, je v spínacej skrinke tepelná poistka, ktorá rozpojí elektrický okruh a ochráni tak motor pred preťažením, keď sa motor začne prehrievať, alebo nadmerne odoberá prúd. Ak dôjde k rozpojeniu tepelnej poistky, nechajte stroj niekoľko minút vychladnúť.

**Odblokovanie tepelnej poistky, ktorá je umiestnená v spínacej skrinke vypínača, môže vykonávať len elektrikár, alebo iná preškolená a poverená osoba.**

## 7.2 Čistenie filtra

Ak sa zmenšuje prúd vzduchu prechádzajúci filtračnou patronou, vyčistite ju. Ak chcete vyčistiť filter, otočte rukoväťou (O, Obr. 8). Po niekoľkých otáčkach spadne prach do odpadového vaku (P, Obr. 10).

**POZOR:** Pri výmene filtra alebo jeho čistení je nutné nosiť respirátor.

## 7.3 Kontrola čistoty motora

Pravidelne kontrolujte čistotu motora ventilátora. Pre zaistenie správnej funkcie odsávania čistite motor pomocou hadice so stlačeným vzduchom, alebo pomocou priemyselného vysávača vysajte prach.

## 7.4 Výmena odpadového vaku

Vždy odpojte odsávač prachu od zdroja el. energie pred údržbou. **Pri výmene alebo čistení je nutné použiť respirátor.** Zdvihnite rýchlopínacie svorky hore, pre zdvihnutie veka kontajnera. Vysuňte kontajner von z pod hlavného tela.

**Odporúčame** pred výjazdom kontajnera otriasť prach zo stien lievika poklepaním na stenu. Z odpadového vaku vyberte drôtený kôš. Vyberte plný odpadový vak. Vložte nový prázdny, navlečte ho cez kraj odpadového kontajnera a vložte do neho drôtený kôš. Zasuňte pod lievika a znovu sklopte dole rýchlopínacie svorky.

Odsávacia jednotka nevyžaduje špeciálnu údržbu. Odborná údržba by mala byť vykonaná v autorizovanom servise.

## 8. Pomoc pri poruche

Problém	Pravdepodobná príčina	Oprava*
Motor neštartuje.	Prívodný kábel je odpojený od zdroja el. energie, či od motora.	Skontrolujte všetky konektory.
	Nízke napätie.	Skontrolujte napätie v el. sieti.
	Chybný vypínač.	Skontrolujte vypínač a v prípade potreby ho vymeňte.
	Chybný štartový kondenzátor.	Vymeňte kondenzátor.
Motor sa nerozbehne a vyhodí tepelnú poistku, alebo istíť.	Porucha motoru.	Skontrolujte motor a v prípade potreby ho vymeňte / opravte.
	Veľa zariadení na jednom zásuvkovom okruhu.	Prepojte odsávač do iného zásuvkového okruhu.
	Skrat v napájacom kábli, či zástrčke.	Skontrolujte kábel a zástrčku, či nie je poškodená izolácia kábla.
	Skrat v zapojení motora.	Skontrolujte zapojenie motora, či nie sú uvoľnené drôty, skratovaná poistka, alebo poškodená izolácia.
Prehriatie motora.	Nesprávna poistka, alebo istíť v sieti.	Použite vhodnú poistku, či istíť.
	Preťaženie motora.	Znížte zaťaženie motora.
Zastavenie motora v dôsledku vypnutia ističa, alebo spálenie poistky.	Porušenie cirkulácie vzduchu v motore.	Vyčistite motor ventilátora stlačeným vzduchom.
	Preťaženie motora.	Znížte zaťaženie motora.
	Skrat v zapojení motora.	Skontrolujte zapojenie motora, či nie sú uvoľnené drôty, skratovaná poistka, alebo poškodená izolácia.
	Nízke napätie.	Zapojte na potrebné napätie.
	Nesprávna poistka, alebo istíť v sieti.	Použite vhodnú poistku, alebo istíť.

Problém	Pravdepodobná príčina	Oprava*
Hlasný hluk a vibrácie pri prevádzke zariadenia.	Uvoľnené upevňovacie prvky.	Skontrolujte a utiahnite všetky upevňovacie prvky na jednotke.
	Listy ventilátora sa dotýkajú krytu.	Utiahnite kryt ventilátora, alebo podložku. Nasadte kryt ventilátora, ak je poškodený.
	Poškodenie obežného kolesa.	Vymeňte ho.
Diaľkový ovládač nespustí odsávač.	Tlačidlo Stop je zatlačené.	Uvoľnite tlačidlo stop. (Kap. 6.1)
	Vybité batérie v diaľkovom ovládači. (Zle vložené batérie)	Vymeňte batérie. (Skontrolujte správou polarizáciu)
	Odsávač nie je spárovaný s ovládačom.	Postupujte podľa pokynov pre resetovanie spárovania (kap. 6.2.1).

\* **POZOR:** Niektoré opravy môžu vyžadovať kvalifikovaného elektrikára

## 9.2 Problémy s výkonom

Problém	Pravdepodobná príčina	Oprava
Slabý výkon, poprípade nedostatočné sátie.	Hadica je nesprávne nasadená / utesnená.	Skontrolujte a upravte.
	Vstupný otvor je otvorený.	Zaslepte nepoužívané vstupy.
	Zberný vak je plný.	Vymeňte za prázdny vak (skontrolujte okienkom plnosť odpadového kontajnera).
	Odpadový kontajner nie je poriadne uzatvorený.	Skontrolujte tesnosť odpadového kontajnera, uistite sa, že veko tesní.
	Filtračná patróna je znečistená.	Vyčistite filtračnú patrónu. Otočte rukoväťou (O, Obr.8).
	Drevo je moc vlhké.	Použite suchšie drevo.
	Prekážka v hadici, alebo vo vstupnom otvore.	Skontrolujte čistý priechod.
	Odsávací hadica je príliš dlhá.	Skráťte hadicu (prisuňte odsávač bližšie k stroju).
Veľké množstvo / veľké kusy prachu, vo vaku pod filtrom.	Veko odpadového kontajnera nie je poriadne utesnené.	Skontrolujte tesnosť veka kontajnera - uistite sa, že veko tesní.
	Odpadový kontajner je plný.	Vymeňte za prázdny vak (skontrolujte okienkom plnosť odpadového kontajnera).

## 10. Voliteľné príslušenstvo

Hadice, D100mm, viď naša ponuka hadíc.

Viac informácií na [www.igm.sk](http://www.igm.sk).

## CE- Megfelelőségi nyilatkozat

Termék: Ciklon elszívó egység

**JCDC-3**  
**Típus szám: 717530KT**

Márka: JET

Gyártó:

JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Kijelentjük saját felelősségünkre, hogy az ebben a használati útmutatóban leírt termék a következő szabványokban felel meg:

- \* 2006/42/EC Machinery Directive
- \* 2014/30/EU EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- \* 2014/35/EU Low Voltage Directive

Összhangban az alábbi rendelkezésekkel:

EN ISO 12100  
EN 60204-1  
EN61000-6-4, EN61000-6-2  
IEC61000-4-2, IEC61000-4-3  
IEC61000-4-4, IEC61000-4-5  
IEC61000-4-6, IEC61000-4-8

A műszaki dokumentációt összeállította:  
Hansjörg Meier, JPW (Tool) AG, Product Management



2016-04-20 Alain Schmid, General Manager  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Tisztelt ügyfelünk!

Köszönjük a bizalmat, amelyet mutattak nekünk az új JET gép vásárlásával. Ez a kézikönyv a **JET JCDC-3,0 Ciklon elszívó egység** tulajdonosának és felhasználójának készült a telepítés, használat és karbantartás közbeni biztonságért. Kérjük, gondosan és részletesen olvassa el ezt a kézikönyvet használat előtt. A JET gépet használja a használati utasítás szerint és így maximális élettartamot biztosít a gépének. Tartsa be a munka közbeni biztonsági előírásokat.

Számtalan munka és személyes örömet kívánunk a JET gép használata közben.

### Tartalom

#### 1. Megfelelőségi nyilatkozat

#### 2. Garancia

#### 3. Biztonság

##### 3.1 Útmutató

##### 3.2 Általános biztonsági utasítások

##### 3.3 Kockázatok

#### 4. Gép specifikációja

##### 4.1 Műszaki adatok

##### 4.2 Zajszint

##### 4.3 Csomagolás tartalma

#### 5. Szállítás, kicsomagolás, összeállítás

##### 5.1 Szállítás és kicsomagolás

##### 5.2 Szükséges szerszámok az összeszereléshez

##### 5.3 Szerelés (Összeszerelés)

##### 5.4 Csatlakoztatás elektromos hálózathoz

##### 5.4.1 Földelés

#### 6. MUNKA A GÉPPEL

##### 6.1 Kapcsoló

##### 6.2 Távirányító RF

##### 6.2.1 Távirányító (párosítás/újraindítás)

##### 6.3 Elszívó cső

#### 7. Karbantartás és ellenőrzés

##### 7.1 Hőmérsékleti biztosíték

##### 7.2 Szűrő tisztítása

##### 7.3 Motor tisztaságának ellenőrzése

##### 7.4 Hulladékszák cseréje

#### 8. Segítség meghibásodásnál

#### 9. Opcionális tartozékok

#### 1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a termék megfelel az irányelvnek és a használati útmutató előző oldalán feltüntetett szabványoknak.

#### 2. Garancia

Az IGM szerszámok és gépek mindig minőségi és erős termékek szolgáltatására törekszik. A garancia érvényesítése az IGM Szerszámok és gépek Üzleti feltételeit és garanciális előírásait követi.

#### 3. Biztonság

##### 3.1 Útmutató

Ez a forgács és por elszívó forgács és por elszívására szolgál fa megmunkálása közben. Más munkálatok közbeni használata tiltott, csak specifikus esetekben lehetséges a gyártóval való írásbeli beleegyezés után.

Tartsa be a minimális törvény által adott korhatárt.

A gép csak tökéletes műszaki állapotban használható. A használati utasítás mellett tartsa be országának biztonsági irányelveit és más szabályozásait.

Tartsa be az általánosan elismert műszaki szabályokat fa- és fémmegmunkálásra elektromos gépekkel.

Helytelen használatból eredő károkat a gyártó és forgalmazó nem felel. A kockázatot minden felhasználó maga viseli.

Folyadékok, fémporgács, fémpor csavarok, üveg, műanyag vagy kövek elszívása szikrákat okozhatnak, amelyek meghibásodást okozhatnak a gépen.

A termék nem alkalmas vizes vagy nedves környezetben való használatra. Ne használja a gépet robbanás veszélyes helyeken.

##### 3.2 Általános biztonsági utasítások

A gép helytelen kezelésnél veszélyes lehet.

Teljesen olvassa el a használati utasítást és bizonyosodjon meg róla, hogy mindent megértett, mielőtt elkezdi dolgozni a géppel.

Óvja a használati utasítást piszok és nedvesség előtt, a gép eladása után adja át az új tulajdonosnak.

A gépen nem engedélyezett bármiféle változtatás és átépítés.

Mindig húzza ki az elszívót az elektromos hálózathoz javítás vagy szűrő cseréje előtt. A szűrő cseréje vagy tisztítása közben légzésvédő használata szükséges (Maszk szűrővel).

Ha a sérülés esélyét szeretné csökkenteni, mindig legyen az elszívó nyílás, amely nincs géphez csatlakoztatva, dugóval elzárva.

Naponta a gép használata előtt ellenőrizze a gép biztonságos járását és védőburkolatok működését. A talált hibákat vagy sérült védőburkolatot rögtön cserélje ki. A gépet csak tökéletes állapotban használja.

A hosszú hajat védje sapkával vagy hajhálóval. Viseljen testhezálló ruházatot, karkötőket, gyűrűket, láncokat és nyakkendőket tegye félre. Kizárólag munkacipőt hordjon. Semmilyen esetben se viseljen alkalmi cipőt vagy szandált. Tartsa be a védelmi előírásokat.

Mindig viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.

A gépet úgy helyezze el, hogy elegendő helye legyen kezelésére. A gépnek stabil alapon kell állnia.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel nem akadályozza munka közben. Sose nyíljon a géphez üzem közben.

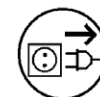
Sose hagyja felügyelet nélkül a gépet

bekapcsolt állapotban. Ha elhagyja a teret, a gépet mindig kapcsolja ki.

Munka közben figyeljen ujjaira és más testrészeire. Sose kapcsolja be a gépet védőburkolatok nélkül.

A gépre semmit ne állítson.

Sérült elektromos csatlakozó javítását csak villanyszerelő hajthatja végre. A sérült tápkábelt rögtön cserélje ki.



Minden javítást és karbantartást elektromos hálózathoz kihúzott állapotban végezze.

Az elszívót csak beltérben használja.

Ne használja a gépet füst és illékony gázok szűrésére.

A fából eredő por robbanékony és egészségre ártalmas. Különösen a tropikus fából, keményfából, mint pl. bükk és tölgy, rákkeltő.

##### 3.3 Kockázatok

Az útmutató szerinti használat során és fennállhatnak kockázatok.

Vigyázzon a zajszintre. Vigyázzon a sérült tápkábelra.

#### 4. Gép specifikációja

##### 4.1 Műszaki adatok

Csatlakoztató nyílás	ø203 mm (3x ø100 mm)
Légáramlás	2540 m <sup>3</sup> /h
Szívónyomás (max)	1656 Pa
Szűrés	99% részecskék 2 µm
Zsák a szűrőpatron alatt	sz500 x v600 mm
Hulladékedény térfogata	250 l (ø620x810 mm)
Méretek (hxsxzm)	1450x800x2235 mm
Súly	110 kg

Ventilátor	acél
Tpípus	Lapátok radiális elrendezése
Ventilátor átmérője	380 mm

Hálózat	400V ~ 50 Hz
Belép. teljesítmény	3 kW
Kilép. teljesítmény	2,2 kW, (S1)
Távirányító áramforrása	2x AAA 1,5V
Áramerősség	5 A

##### Elektromos motor terhelésének fajtái

**S1** – Folyamatos terhelés

**S2** – Rövidtávú terhelés

(szünetek kikapcsolt motorral lehűlésért)

**S6** – Megszakított terhelés

(terhelés váltva alapjárat fordulatokkal)

##### 4.2 Zajszint

Akusztikus zaj (EN ISO 3744 szerint):

Zajszint 3m távolságban 76 dB

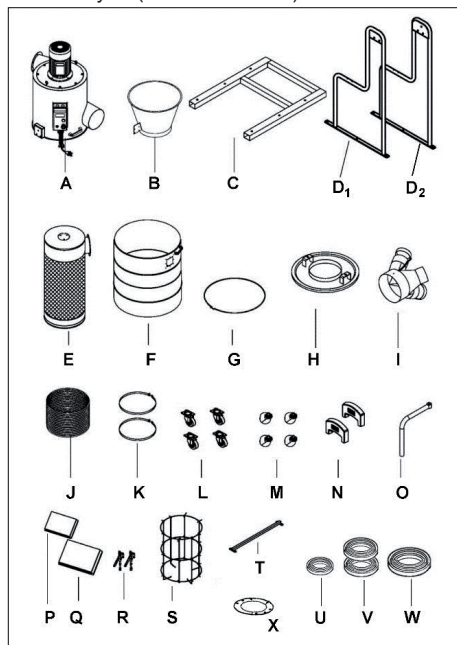
A megadott értékek kibocsátási értékek és nem haladják meg a biztonságos munkavégzési értékeket.

### 4.3 Csomagolás tartalma

Vegye ki a gép részeit a csomagolásból és ellenőrizze a szállítmány teljességét. Hiányzó vagy hibás részek esetén vegye fel a kapcsolatot a beszállítójával.

#### Elszívó teste (Kép 1)

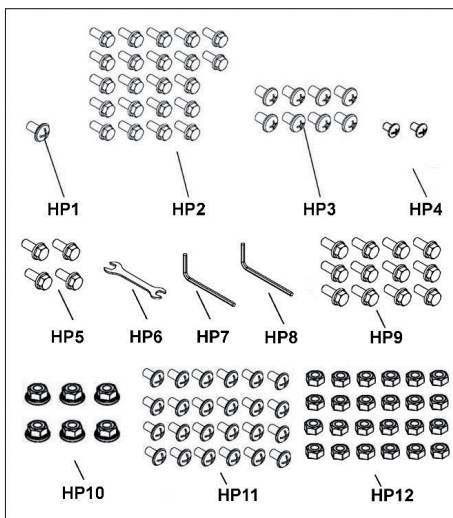
- 1 fő test - A
- 1 tölcser - B
- 1 keret alapja - C
- 1 bal oldalfal - D1
- 1 jobb oldalfal - D2
- 1 mikroszűrő patron (csattal zsákhoz) - E
- 1 fém hulladék tartály - F
- 1 szorító a tölcserhez - G
- 1 tartály fedele - H
- 1 fém elosztó - I
- 1 cső a tartályhoz - J
- 2 szorítók a csőre - K
- 4 görgők (alap) - L
- 4 görgők (tartály) - M
- 2 műanyag oldalsó állvány burkolat - N
- 1 kopogtató markolata - O
- 1 zsák a szűrő patron alá - P
- 1 zsák a tartályba - Q
- 2 gyorsbillincsek - R
- 1 drótkosár a zsákba az edényben - S  
(4 hosszú hajlított drót, 4 rövid drót, 3 karika)
- 1 keret merevítője oldalfalak közé - T
- 1 rugalmas szigetelőszalag, 490 mm - U
- 2 rugalmas szigetelőszalag, 970 mm - V
- 1 rugalmas szigetelőszalag, 1265 mm - W
- 1 szigetelés - X
- 1 távirányító (nincs ábrázolva)



Obr. 1 (az ábra nem méretarányos)

#### Összekötő felszerelés (Kép 2)

- 1 keresztcsavar Phillips, 3/16"x3/8" - HP1
- 22 karimacsavar, 5/16"x1/2" - HP2
- 8 keresztcsavar Phillips, M5x8 - HP3
- 2 keresztcsavar Phillips, 1/4"x1/2" - HP4
- 4 karimacsavar, 1/4"x1/2" - HP5
- 1 villás kulcs, 10/12 mm - HP6
- 1 imbusz kulcs 4 mm - HP7
- 1 imbusz kulcs 5 mm - HP8
- 12 karimacsavar, 5/16"x3/4" - HP9
- 6 anya 5/16" - HP10
- 24 keresztcsavar Phillips, M3x12 - HP11
- 24 hatoldalú anya M3 - HP12



Obr. 2 (az ábra ne méretarányos)

### 5. Szállítás, kicsomagolás, összeállítás

#### 5.1 Szállítás és kicsomagolás

Az elszívó szállító csomagolásban van szállítva. Zárt helyen való szállításra alkalmas és stabil alapon kell, hogy legyen elhelyezve.

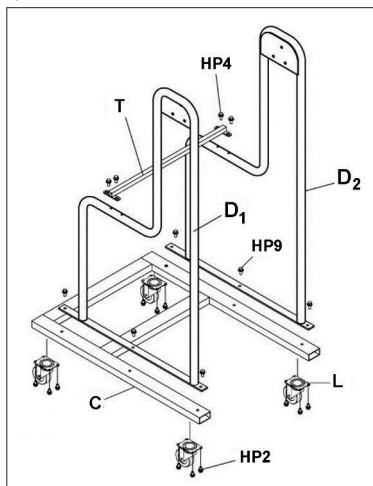
A csomagolást csak az elszívó teljes összeállítása és kipróbálása után dobja ki. Kérjük, a csomagolóanyagot környezetbarát módon távolítsa el.

#### 5.2 Szükséges szerszámok az összeszereléshez

Imbusz kulcs, 4 a 5 mm (csomagolás tartalma)  
villáskulcs 10/12 mm (csomagolás tartalma)  
keresztcsavarhúzó.

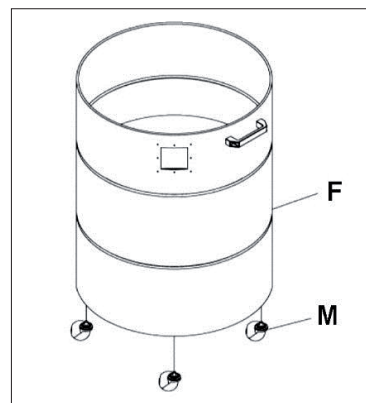
#### 5.3 Szerelés (Összeszerelés)

- 1) Rögzítsen 4 görgőt (L) a keret alapjához (C), csavarok segítségével (HP2) (Kép 3)
- 2) A keret alapjához (C) rögzítse a bal és jobb oldalfalat (D1, D2) hatoldalú és karimás fejű csavarok segítségével (HP9).
- 3) Az oldalfalak közé rögzítse a merevítőt (T), hatoldalú és karimás fejű csavarok segítségével (HP5).



Obr. 3

- 4) Csavarozzon fel 4 db görgőt (M) a fém tartályra (F) (Kép4)

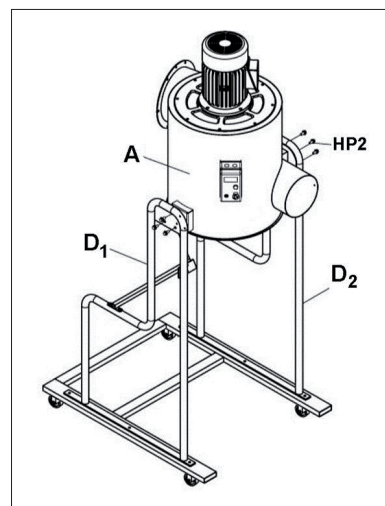


Obr. 4

- 5) Emelőszerkezet segítségével emelje fel a fő testet (A) hevederekkel. Ha nem áll rendelkezésére emelő szerkezet, minimum két ember segítségét tanácsoljuk emeléshez.

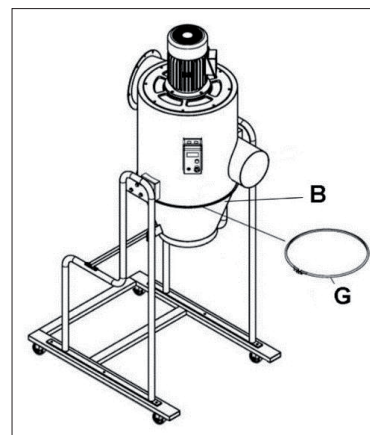
**POZOR: Vigyázat a fő test nehéz és emelőszerkezet vagy legalább két ember segítségével ajánlatos az emelése.**

- 6) Csavarozza a testet (A) az oldalfalak közé (D1, D2) és biztosítsa 6 hatoldalú és karimás fejű csavarok segítségével (HP2). (Kép 5.)



Kép 5

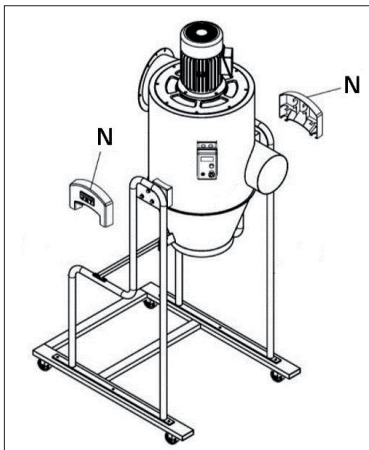
- 7) Helyezze fel a tölcser (B) a fő test alá. Szilárdan rögzítse szorító segítségével (G). lásd. Kép 6.  
Húzza meg a szorító csavarját.



Kép 6

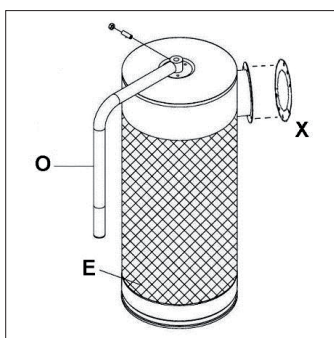
- 8) A bal oldalfalra helyezze fel a műanyag burkolatot (N). lásd. Kép 7.





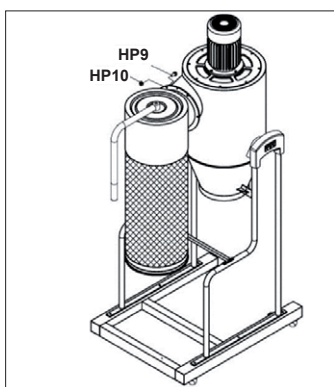
Kép 7

9) Helyezze fel a markolatot (O) a mikroszűrős patron tetejére (E) és biztosítsa biztosító csavarral és anyával. Lásd. Kép 8.



Obr. 8

10) A mikroszűrős patron és fő test közé helyezzen szigetelést. Biztosítsa hatoldalú és karimás fejű csavarok segítségével (HP9) és anyákkal (HP10). Lásd. Kép 9.



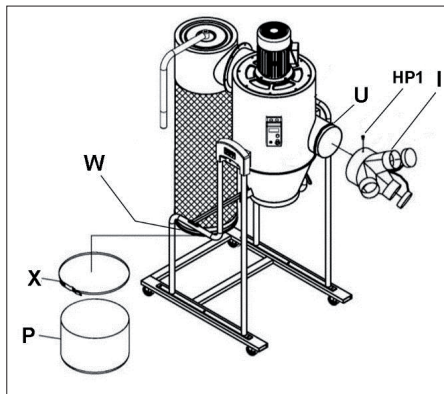
Obr. 9

11) Ragassza fel a rugalmas szigetelőszalagot (U) a belépő nyílás köré a széléhez közel. Lásd. Kép 10. A szigetelőszalagnak teljes mértékben takarnia kellene a rést a belépő nyílás és fém elosztó között.

12) Helyezze fel a fém elosztót (I) a belépő nyílásra. Az oldalán lévő nyíláson keresztül csavarozza be a csavart (HP1) és ezzel rögzíti az elosztót.

13) Ragassza fel a szigetelőszalagot (W) a mikroszűrős patron alsó karimájára. A szalagnak takarnia kell a szűrő karimájának teljes területét.

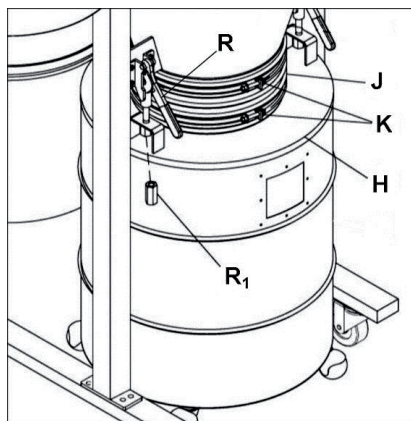
14) Helyezze fel az igelit zsákot (P) a szűrő patron alsó karimájára és rögzítse szorítóval (X).



Kép 10

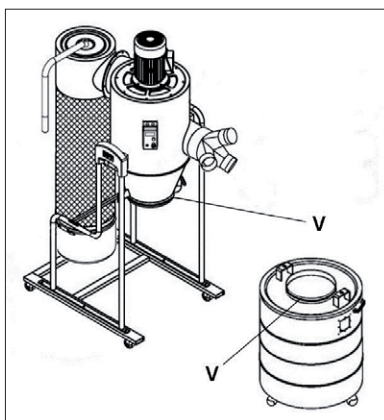
15) Ragassza fel a rugalmas védőszalagot (V) a tölcser köré, egész a nyílás széléig Kép 11.

16) Ragassza fel a rugalmas védőszalagot (V), a tartály edényének karimája köré. A szalagnak takarnia kell a karima teljes területét egész a széléig.



Kép 11

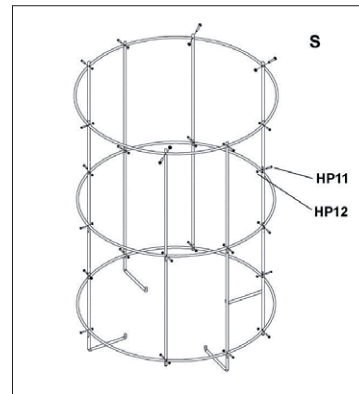
17) Helyezze fel a csövet (J) a tölcser karimájára és tartály fedelére. Biztosítsa a csövet mindkét végén szorítókkal (K). Lásd.



Kép 12

A fémkosár megtartja a hulladékzsák alakját, amikor szívónyomás keletkezik elszívásnál. Összeállításához kövesse ezen utasításokat:

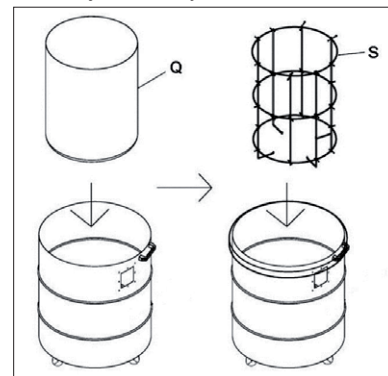
18) A fémkosarat állítsa össze felváltva a hosszú hajlított és rövid drótokból, csavarok és anyák segítségével (HP11, HP12) a karikákhoz. Kép 13. **(Megjegyzés:** A hajlított végek a drótokon a kosár egy oldalán vannak, és befele néznek).



Kép 13

19) Helyezze be a zsákot (Q) a tartályba és a végét hajtsa a tartályon kívülre. Helyezze bele a drótkosarat (S) hajlított végekkel lefele. Kép 14

20) Gyorsbilincsek segítségével (R, Kép 12) emelje fel a tartály fedelét és helyezze a tartályt a fedél alá. Nyomja le a gyorsbilincsek karjait és a hosszú anyák segítségével (R1, Kép12) állítsa be a tartály fedelének magasságát, hogy pontosan üljön a tartályra.



Kép 14

#### 5.4 Csatlakoztatás elektromos hálózathoz

Az elektromos kábelnek és csatlakozónak meg kell felelnie az előírásoknak. A hálózati feszültségnek és frekvenciának meg kell egyeznie az elszívó feltüntetett adatokkal.

Az elektromos csatlakozó javításait csak szakképzett villanyszerelő végezheti.

Az elszívó konnektorba való csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a főkapcsoló OFF (kikapcsolt) pozícióban van.

Kapcsolja be a főmotort, a szívó csőnek szivnia kell a levegőt. Ha a levegő fúj belőle, át kell cserélni a fázisokat. Ezt egyszerűen egy lapos csavarhúzóval lehet megtenni. Húzza ki a konnektorból a gépet. A csavarhúzóval forgassa meg a tárcsát és ezzel átdobja a fázisokat a konnektorban.

#### 5.4.1 Földelés

A ciklon elszívó egységnek földelve kell lennie. A telepített földelés meghibásodása vagy kiesése esetén csökkenti az áramütés valószínűségét. Az elszívó egység földeléses tápkábelrel van felszerelve. A tápkábelnek a megfelelő konnektorba kell lennie dugva, amely megfelelően van földelve és megfelel a helyi előírásoknak.

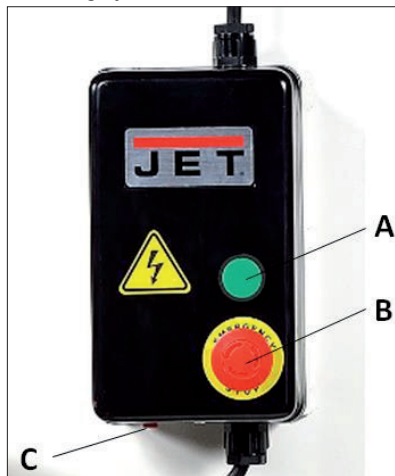
**VIGYÁZAT:** A földelő kábel helytelen csatlakoztatása áramütést okozhat.

Ha nem biztos a bekötés helyességében, nem kapcsolja be a gépet, hívjon villanyszerelőt.

## 6. Munka a géppel

### 6.1 Kapcsoló (Kép 15)

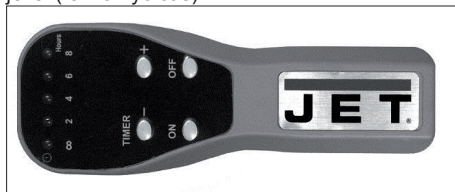
Az elszívót a zöld gombbal (A) kapcsolja be és a piros gombbal (B) kapcsolja ki. A piros stop kapcsoló megnyomása után a kapcsoló az alsó pozícióban marad - kikapcsolva. A bekapcsoláshoz a gombot az órával megegyező irányban kell forgatni, hogy a felső pozícióba ugorjon.



Kép 15

### 6.2 Távirányító RF

(Radio Frequency) a távirányító két AAA elemre működik. Az elemeket rendszeresen cserélni kell. A távirányító hatótávolsága akár 15 m. A + vagy - gomb megnyomásával választhatja ki, hogy 2,4,6 vagy 8 órát üzemeljen az elszívó. A beállított idő letelte után az elszívó automatikusan kikapcsol. A folytonos üzemhez (időzítő nélkül) válassza a pozíciót a végtelen jellel (fekvő nyolcas).



Kép 16

#### 6.2.1 Távirányító (párosítás, újraindítás)

Ha a távirányító helytelenül működik, reset-et kell végrehajtani.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot (C, Kép 15), amíg a vevő nem sípol három (kb 3 másodperc). Most a távirányító nem fog működni, újra párosítani kel.

#### Távirányító és elszívó párosítása:

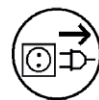
1. Nyomja meg a reset gombot (C, Kép 15), amíg a vevő nem sípol megint.
2. A távirányítón nyomja meg és tartsa az „ON” gombot, amíg a vevő nem sípol kettőt. (Ha több távirányítót használ, ismétlje mindegyikkel a 2. lépést).
3. Nyomja meg és tartsa a reset gombot (C), amíg a vevő három nem sípol. A távirányító használatra kész.

### 6.3 Elszívó cső

A gépnek az elszívóhoz való csatlakoztatására megfelelő csövet használjon. Rögzítse a csövet mindkét oldalon szorítóval. Abban az esetben, ha nem használja a belépő csőnyílást, el kell zárnia. Fordított esetben csökken az elszívás teljesítménye és nő az akaratlan beszívás veszélye.

Kérjük, forduljon a JET beszállítóhoz a különböző csövekkel és alkatrészekkel összefüggő kérdésekkel az elszívó rendszerhez.

## 7. Karbantartás és ellenőrzés



Karbantartás és ellenőrzés előtt a gépet húzza ki az elektromos hálózathoz.

Az elektromos részek javítását és karbantartását csak villanyszerelő végezheti.

A sérült védőburkolatokat azonnal cserélje ki!

Naponta ellenőrizze a por elszívásának funkcióját és por felhalmozódását a hulladékszáokban (a tartályban).

Rendszeresen tisztítsa az elszívót.

A hibás vagy sérült részeket azonnal ki kell cserélni.

### 7.1 Hőmérsékleti biztosíték

A motor meghibásodásának elkerüléséért a biztosíték szekrényben van hőmérsékleti biztosíték, amely szétkapcsolja az áramkört, így megvédi a motort a túlterheléstől, ha a motor elkezd túlhevülni vagy túl sok áramot felvenni. Ha a biztosíték szétkapcsol, hagyja a gépet néhány percig hűlni.

**A hőmérsékleti biztosíték kiblokkolását a biztosíték szekrényben csak villanyszerelő, vagy szakképzett személy végezheti.**

### 7.2 Szűrő tisztítása

Ha a légáramlás csökken a szűrő patronban, tisztítsa meg.

Ha ki akarja a szűrőt tisztítani, forgassa meg a markolatot (O, Kép 8).

Néhány fordulat után a por a hulladékszába hullik (P, Kép 10).

### VIGYÁZAT:

A szűrő cseréje vagy tisztítása közben szükséges légzésvédő viselete.

### 7.3 Motor tisztaságának ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a ventilátor motorjának tisztaságát. A helyes működésért, tisztítsa a motort (nagynyomású levegővel) vagy ipari porszívóval szívja ki belőle a port.

### 7.4 Hulladékszák cseréje

Az elszívót mindig húzza ki a elektromos áram forrásából karbantartás előtt. **Csere vagy tisztítás közben légzésvédő használata szükséges.** Emelje fel a gyorsbillincseket a tartály fedelének felemeléséhez. Tolja ki a tartályt a fő test alól.

**Tanácsoljuk** a tartály kivétele előtt a tölcser falát megkopogtatni, hogy a por lehulljon róla. A hulladékszákból megve ki a drótkosarat. Vegye ki a teli hulladékszákat. Helyezze be az új üres szákat és hajtsa az hulladéktartály szélére, majd helyezze bele a drótkosarat. Helyezze a tölcser alá és újra hajtsa le gyorsbillincseket.

**Ez elszívó egység nem igényen speciális karbantartás. A műszaki karbantartást jogosított szerviz végezheti csak.**

## 8. Segítség meghibásodásnál

Probléma	Valószínű ok	Javítás*
Motor nem indul.	A tápkábel nincs csatlakoztatva elektromos hálózathoz	Ellenőrizze a csatlakozókat.
	Alacsony feszültség.	Ellenőrizze a feszültséget az elektromos hálózatban.
	Hibás kapcsoló.	Ellenőrizze a kapcsolót, szükség esetén cserélje ki.
	Hibás kezdő kondenzátor.	Cserélje ki a kondenzátort.
A motor nem indul és ledobja a hőmérsékleti biztosítékot vagy megszakítót.	Motor meghibásodása.	Ellenőrizze a motort és szükség esetén cserélje/javítsa.
	Sok készülék egy csatlakozó körön.	Csatlakoztassa az elszívót más csatlakozó körre.
	Zárlat a tápkábelben vagy csatlakozóban.	Ellenőrizze a tápkábelt és csatlakozót, nincs-e rajta sérülés.
Motor túlhevülése.	Zárlat a motor bekötésében.	Ellenőrizze a motort, nincsenek a kilazulva a drótok, bezárható a biztosíték vagy sérült a szigetelés.
	Helytelen biztosíték vagy megszakító a hálózatban.	Használjon megfelelő biztosítékot vagy megszakítót.
Motor kikapcsolása megszakító kikapcsolása vagy biztosíték leolvadása miatt.	Motor túlterhelése.	Csökkentse a motor terhelését.
	Levegő keringésének megszakítása a motorban.	Tisztítsa ki a motort nagynyomású levegővel.
	Motor túlterhelése.	Csökkentse a motor terhelését.
	Zárlat a motor bekötésében. Alacsony feszültség.	Ellenőrizze a motort, nincsenek a kilazulva a drótok, bezárható a biztosíték vagy sérült a szigetelés
Helytelen biztosíték vagy megszakító a hálózatban	Használjon megfelelő biztosítékot vagy megszakítót.	
	Hibás biztosíték vagy megszakító a hálózatban.	Használjon megfelelő biztosítékot vagy megszakítót.

Probléma	Valószínű ok	Javítás*
Nagy zaj és vibráció üzemeltetésnél.	Laza rögzítő elemek.	Az elszívó nincs párosítva a távirányítóval.
	A ventilátor lapjai érintik a borítást.	Húzza meg a ventilátor burkolatát vagy alátétet. Helyezze fel a ventilátor borítását, ha sérült.
	Lapátkerék meghibásodása.	Cserélje ki.
A távirányító nem kapcsolja be az elszívót.	A STOP gomb le van nyomva.	Engedje meg a STOP gombot. (fej. 6.1)
	Lemerült elemek. (rosszul behelyezett elemek)	Cserélje ki az elemeket. (ellenőrizze a helyes polarizációt)
	Az elszívó nincs párosítva a távirányítóval.	Kövesse az utasításokat párosítás újra beállítására (fej. 6.2.1).

\* **Vigyázat:** Némely javítás szakképzett villanyszerelőt igényel.

## 8.2 Problémák a teljesítménnyel

Probléma	Valószínű ok	Javítás
Gyenge teljesítmény; elégtelen elszívás.	A cső helytelenül van felhelyezve.	Ellenőrizze és javítsa.
	A belépő nyílás nyitott.	Zárja el a használaton kívüli nyílásokat.
	A gyűjtőzsák tele van.	Cserélje üres zsákra (ellenőrizze a tartály telítettségét az ablakon keresztül).
	A hulladéktartály nincs helyesen lezárva.	Ellenőrizze a hulladék tartály és fedő szigetelését.
	A szűrő patron be van hordódva.	Tisztítsa ki a szűrő patron. (Forgassa el a markolatot O Kép 8)
	A fa túl nedves.	Használjon szárazabb fát.
	Akadály a csőben vagy belépő nyílásban.	Ellenőrizze a tiszta átjárást.
	Az elszívó cső túl hosszú.	Rövidítse le a csövet (helyezze az elszívót közelebb a géphez).
Nagy por mennyiség / nagy por darabok a zsákban a szűrő alatt.	A fedél a hulladék tartályon nincs helyesen szigetelve.	Ellenőrizze a hulladék tartály és fedő szigetelését.
	A hulladéktartály tele van.	Cserélje üres zsákra (ellenőrizze a tartály telítettségét az ablakon keresztül).

## 9. Opcionális tartozékok

Cső, Ø100mm,  
Lásd. a cső kínálatunkat.

Több információ az [www.igmttools.hu](http://www.igmttools.hu)

## CE-Oświadczenie o zgodności

Produkt: Cyklonowe urządzenie odciągowe

**JCDC-3**  
**Numer seryjny: 717530KT**

Marka: JET

Producent:

JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt, który został opisany w niniejszej instrukcji obsługi spełnia następujące standardy:

- \* 2006/42/EC Machinery Directive
- \* 2014/30/EU EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- \* 2014/35/EU Low Voltage Directive

Zaprojektowano zgodnie z:

EN ISO 12100  
EN 60204-1  
EN61000-6-4, EN61000-6-2  
IEC61000-4-2, IEC61000-4-3  
IEC61000-4-4, IEC61000-4-5  
IEC61000-4-6, IEC61000-4-8

Dokumentacja techniczna opracowana została przez:  
Hansjörg Meier, JPW (Tool) AG, Product Management



2016-04-20 Alain Schmid, General Manager  
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

# PL - Polski

## Instrukcja obsługi (tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zaufanie, które nam okazałeś kupując od nas nową maszynę JET. Niniejsza instrukcja została przygotowana dla właścicieli i użytkowników JET **JCDC-3.0 Cyklonowego urządzenia odciągowego**, w której znajdują się bardzo ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi, konserwacji oraz bezpieczeństwa. Przeczytaj uważnie wszystkie informacje zawarte w instrukcji obsługi oraz w załączonych dokumentach. W celu zmaksymalizowania wydajności i przedłużenia żywotności z maszyny należy korzystać zgodnie z instrukcją obsługi oraz bezwzględnie przestrzegać wszystkie zasady bezpieczeństwa.

Życzymy Państwu samych przyjemnych chwil podczas pracy z maszyną JET.

### Zawartość

#### 1. Deklaracja zgodności

#### 2. Gwarancja

#### 3. Bezpieczeństwo

##### 3.1 Zasady

##### 3.2 Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

##### 3.3 Ryzyka poboczne

#### 4. Specyfikacja maszyny

##### 4.1 Dane techniczne

##### 4.2 Poziom hałas

##### 4.3 Zakres dostawy

#### 5. Transport, rozpakowanie i montaż

##### 5.1 Transport i rozpakowanie

##### 5.2 Narzędzia wymagane do montażu

##### 5.3 Montaż (złożenie)

##### 5.4 Połączenie sieciowe

##### 5.4.1 Uziemienie

#### 6. Praca z maszyną

##### 6.1 Przełącznik

##### 6.2 Zdalne sterowanie RF

##### 6.2.1 Zdalne sterowanie (nawiązanie połączenia / restart)

##### 6.3 Wąż ssący

#### 7. Konserwacja i przeglądy

##### 7.1 Bezpiecznik termiczny

##### 7.2 Czyszczenie filtra

##### 7.3 Sprawdzanie czystości silnika

##### 7.4 Wymiana worka na odpady

#### 8. Pomoc w przypadku awarii

#### 9. Akcesoria opcjonalne

#### 1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy, że produkt jest zgodny z dyrektywą i wszystkimi normami wymienionymi na poprzedniej stronie niniejszej instrukcji.

#### 2. Gwarancja

Firma IGM zawsze stara się dostarczać produkty o wysokiej jakości i wydajności. Gwarancja podlega obowiązującym Warunkom Handlowym oraz Zasadom Gwarancyjnym firmy IGM narzędzia i maszyny s.r.o.

#### 3. Bezpieczeństwo

##### 3.1 Zasady

Urządzenie przeznaczone jest do odciągania trocin i pyłu powstających podczas obróbki drewna. Wykorzystanie go do innych celów może być dozwolone tylko w szczególnych przypadkach, a to po wcześniejszej konsultacji z producentem.

Należy przestrzegać określonego przez prawo dozwolonego wieku osób obsługujących urządzenie.

Maszyna może być używana tylko w nienagannym stanie technicznym oraz gdy spełnia wszystkie wymagania dotyczące bezpieczeństwa.

Oprócz instrukcji obsługi należy zapoznać się również z instrukcjami bezpieczeństwa i specjalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z maszyną nie są winą ani producenta, ani dostawcy. Ryzyko ponosi sam użytkownik.

Odciąganie cieczy, metalowych wiórów, pyłu powstałego podczas obróbki metalu, śrub, szkła, plastiku lub kamienia może powodować iskrzenie i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Produkt nie nadaje się do użytku w mokrym lub wilgotnym otoczeniu.

Nie używaj urządzenia w przestrzeniach, w których istnieje ryzyko wybuchu.

#### 3.2 Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa

Przy nieodpowiedniej manipulacji z maszyną grozi niebezpieczeństwo porażenia.

Przed pierwszym uruchomieniem maszyny należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Chroń instrukcję obsługi przed zanieczyszczeniem i wilgocią. W przypadku sprzedaży maszyny przekaż instrukcję nowemu właścicielowi.

Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek zmian i modyfikacji w maszynie.

Zawsze odłączaj urządzenie odciągowe od źródła zasilania przed serwisowaniem lub wymianą filtra. Podczas wymiany lub czyszczenia filtra należy zastosować respirator (maskę oddechową z filtracją).

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, zawsze należy zakrywać otwór wlotowy ssania „zatyczką”, gdy nie jest on podłączony do węża ssącego.

Codziennie, przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poprawne działanie wszystkich funkcji maszyny oraz osłon ochronnych.

Zidentyfikowane usterki należy natychmiast usunąć. W razie wystąpienia usterki osłon proszę natychmiast wymienić uszkodzoną osłonę ochronną.

Obsługuj maszynę, która jest tylko i wyłącznie w doskonałym stanie technicznym.

Długie włosy powinny być chronione czapką lub siatką na włosy.

Podczas pracy przy maszynie nie wolno nosić luźnego ubrania, biżuterii lub krawatów. Należy pracować tylko i wyłącznie w obuwii roboczym, nigdy nie zakładaj do pracy sandałów.

Przestrzegaj przepisów o ochronie bezpieczeństwa.

Podczas obsługi maszyny zawsze noś odpowiednie okulary ochronne oraz ochroniacze słuchu.

Maszyna musi być ustawiona tak, aby została zagwarantowana wystarczająco duża powierzchnia do manipulowania z maszyną. Maszynę należy ustawić na stabilnej i płaskiej powierzchni.

Upewnij się, że przewód zasilający nie przeszkadza Ci w pracy. Nigdy nie wolno dotykać włączonej maszyny.

Zakaz zbliżania się nieupoważnionych osób, a w szczególności dzieci do włączonej maszyny. Nigdy nie pozostawiaj pracującej maszyny bez nadzoru. Jeśli opuszczasz miejsce pracy pamiętaj, żeby zawsze wyłączyć urządzenie.


Podczas pracy uważaj na palce oraz inne części ciała.

Nigdy nie wolno uruchamiać maszyny bez zastosowania osłon ochronnych.

Nie usuwaj żadnych elementów ochronnych. Na maszynie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów ani narzędzi.

W razie wystąpienia jakiegokolwiek usterki w połączeniu elektrycznym może ją usunąć wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Uszkodzony kabel należy natychmiast wymienić.

Przed przystąpieniem do konserwacji, czyszczenia lub w przypadku przeprowadzania jakichkolwiek napraw maszynę należy odłączyć od źródła zasilania.

 Z urządzenia należy korzystać tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

Urządzenia nie należy używać do filtrowania dymu lub gazów lotnych

Z maszyny nie wolno korzystać w miejscach, w których znajdują się lub mogą występować łatwopalne ciecz, takie jak benzyna.

Pył drzewny jest substancją wybuchową i może być szkodliwy dla zdrowia. Szczególnie niebezpieczne jest drewno tropikalne i twarde

drewno, takie jak buk i dąb, które mają rakotwórcze działanie.

### 3.3 Ryzyka poboczne

Mimo przestrzegania wszystkich wskazówek oraz mimo odpowiedniego korzystania z maszyny, należy zwrócić uwagę na możliwość wystąpienia następujących ryzyk:

Uważaj na hałas i kurz.

Uważaj na uszkodzony kabel elektryczny.

## 4. Specyfikacja maszyny

### 4.1 Dane techniczne

Króciec przyłączeniowy

ø203 mm (3x ø100 mm)

Przepływ powietrza 2540 m<sup>3</sup> / h

Podciśnienie (maks.) 1656 Pa

Filtracja 99% cząstek 2 µm

Worek pod wkładem filtracyjnym szer.

500 x wys. 600 mm

Pojemność pojemnika na odpady

250 l (ø620x810 mm)

Wymiary (dx sz xw) 1450 x 800 x 2235 mm

Waga 110 kg

Wentylator stal typ promieniowe rozłożenie

380 mm

Sieć 400 V ~ 50 Hz

Pobór mocy 3 kW

Moc wyjściowa 2,2 kW, (S1)

Zasilacz do pilota zdalnego sterowania

2x AAA 1,5 V

Prąd 5 A

### Rodzaje obciążeń silnika elektrycznego

**S1** - Obciążenie ciągłe

**S2** - Krótki bieg (zatrzymuje się przy wyłączonym silniku, aby ostygnąć)

**S6** - Obciążenie przerywane (obciążenie przemienne z prędkością biegu jałowego)

### 4.2 Poziom hałasu

Hałas akustyczny (zgodnie z EN ISO 3744):

Poziom hałasu w odległości 3m 76 dB

Podane wartości są na poziomie emisji i nie przekraczają bezpiecznego poziomu pracy.

### 4.3 Zakres dostawy

Wymij wszystkie jego elementy z opakowania i sprawdź jeśli podczas transportu nie doszło do ich uszkodzenia. Jeśli podczas rozpakowywania zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia, nie uruchamiaj urządzenia tylko natychmiast skontaktuj się ze sprzedawcą

### Korpus urządzenia odciągowego (Rys. 1)

1 Główny korpus - A

1 leja - B

1 podstawa ramy - C

1 lewy panel boczny - D1

1 prawy panel boczny - D2

1 wkład mikrofiltracyjny (z klipsem do worka)

- E

1 metalowy pojemnik na odpady - F

1 zacisk do leja - G

1 pokrywa pojemnika - H

1 metalowy rozgałęźnik - I

1 wąż do pojemnika - J

2 zaciski do węża - K

4 kółka (podstawa) - L

4 kółka (pojemnik) - M

2 plastikowe osłony boczne stojaka - N

1 uchwyt do otrzepania - O

1 worek pod wkład filtracyjny - P

1 worek do pojemnika - Q

2 zaciski szybkococujące - R

1 kosz druciany do worka w pojemniku - S (4

długie zakrzywione druty, 4 krótkie druty, 3 koła)

1 wspornik ramy między panelami bocznymi - T

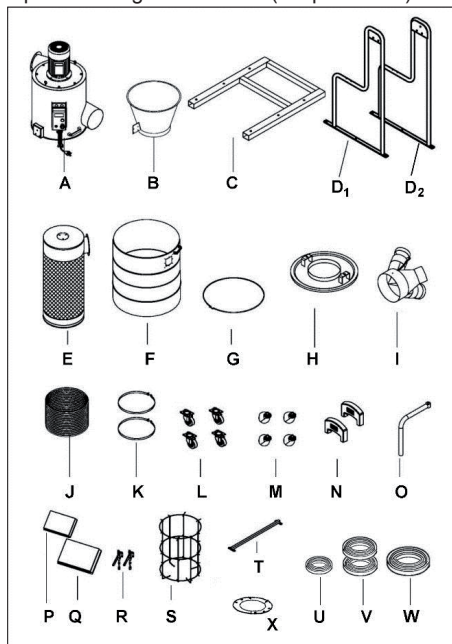
1 elastyczna taśma uszczelniająca, 490 mm - U

2 elastyczne taśmy uszczelniające 970 mm - V

1 elastyczna taśma uszczelniająca, 1265 mm - W

1 uszczelka - X

1 pilot zdalnego sterowania (nie pokazano)



Rys.1 (elementy nie znajdujące się w mierniku)

### Elementy łączeniowe (Rys.2)

1 śruba z łbem półokrągłym Phillips, 3/16"x3/8" - HP1

22 śrub kołnierzowych, 5/16", x1/2" - HP2

8 śrub z łbem półokrągłym Phillips, M5x8 - HP3

2 śruby z łbem półokrągłym Phillips, 1/4"x1/2" - HP4

4 śruby kołnierzowe, 1/4", x1/2" - HP5

1 klucz oczkowy, 10/12 mm - HP6

1 klucz imbusowy 4 mm - HP7

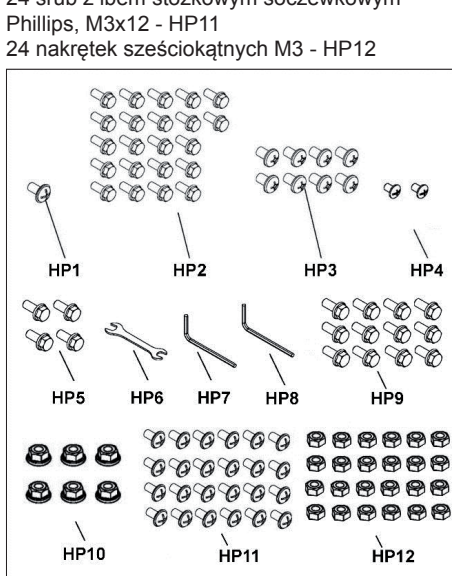
1 klucz imbusowy 5 mm - HP8

12 śrub kołnierzowych, 5/16" x3/4" - HP9

6 nakrętek 5/16" - HP10

24 śrub z łbem stożkowym soczewkowym Phillips, M3x12 - HP11

24 nakrętek sześciokątnych M3 - HP12



Rys.2 (elementy nie znajdujące się w mierniku)

## 5. Transport, rozpakowanie i montaż

### 5.1 Transport i rozpakowanie

Urządzenie odciągowe przewożone jest w opakowaniu transportowym.

Urządzenie przeznaczone jest do pracy w pomieszczeniach zamkniętych i musi być umieszczone na stabilnej i płaskiej powierzchni. Opakowanie należy zutylizować dopiero

po całkowitym złożeniu i przetestowaniu urządzenia. Opakowanie zutylizuj w sposób przyjazny dla środowiska. Prosim, obal zlikwidujcie ekologicznie.

### 5.2 Narzędzia wymagane do montażu

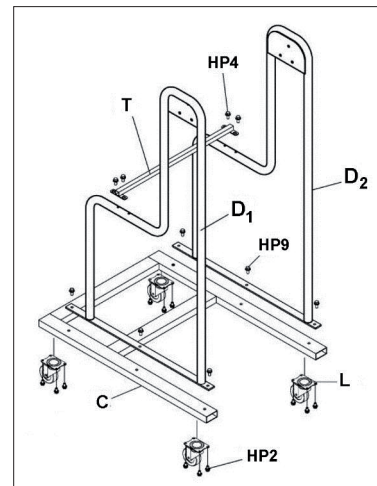
Klucz imbusowy, 4 i 5 mm (w zestawie), klucz oczkowy 10/12 mm (w zestawie), śrubokręt krzyżakowy

### 5.3 Montaż (złożenie)

1) Za pomocą śrub (HP2) przykręć 4 kółka (L) do podstawy ramy (C) (Rys. 3)

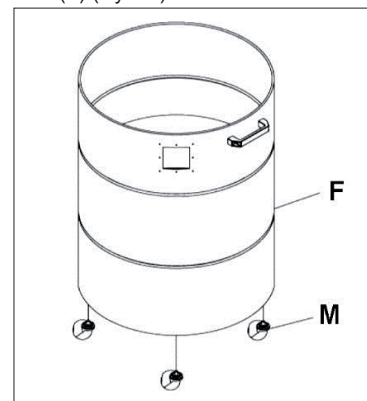
2) Przymocuj lewy i prawy panel boczny (D1, D2) do podstawy ramy (C) za pomocą śrub z łbem sześciokątnym i kołnierzem (HP9).

3) Przymocuj wspornik (T) między panelami bocznymi za pomocą śrub z łbem sześciokątnym i kołnierzem (HP5).



Rys. 3

4) Przykręć 4 sztuki kółek (M) do metalowego pojemnika (F) (Rys. 4).

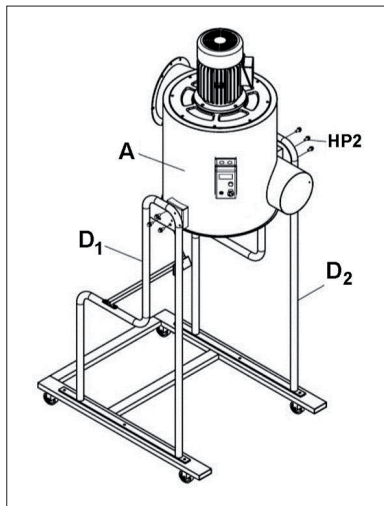


Rys. 4

5) Za pomocą urządzenia podnoszącego podnieś główny korpus (A). Jeśli nie masz do dyspozycji urządzenia podnoszącego to w tym przypadku przeciągnij pasy przez oczka znajdujące się na górnej powierzchni korpusu. Do wykonania tej czynności potrzebne będą 2 osoby.

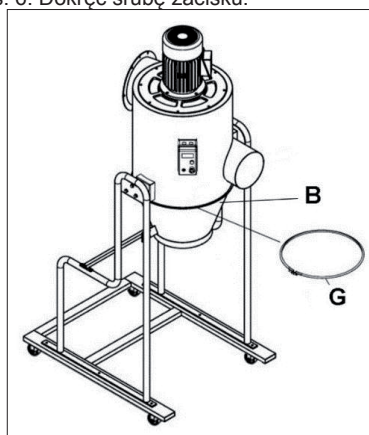
**UWAGA: Główny korpus jest ciężki i powinien być podnoszony za pomocą urządzenia podnoszącego lub przez co najmniej dwie osoby.**

6) Przykręć korpus (A) między panelami bocznymi (D1, D2) i zabezpiecz go 6 śrubami z łbem sześciokątnym i kołnierzem (HP2). (Rys. 5.)



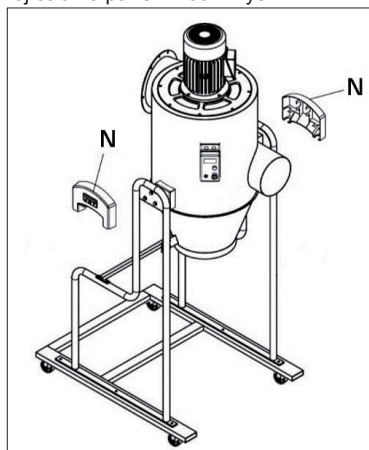
Rys. 5

7) Wsuń lej (B) pod korpus główny. Zabezpiecz go za pomocą zacisku (G). Patrz Rys. 6. Dokręć śrubę zacisku.



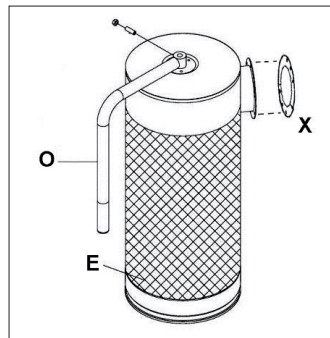
Rys. 6

8) Przymocuj plastikową osłonę (N) po lewej i prawej stronie paneli. Patrz Rys. 7



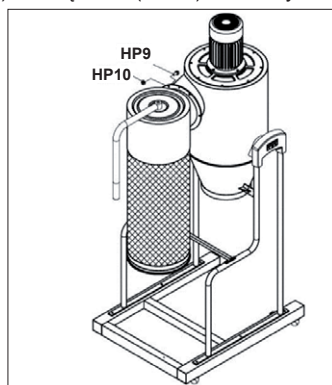
Rys. 7

9) Umieść uchwyt (O) na górze wkładu mikrofiltracji (E) i zabezpiecz go śrubą ustalającą i nakrętką. Patrz Rys. 8



Rys. 8

10) Włóż uszczelkę między wkład mikrofiltracyjny a korpus główny. Zabezpiecz śrubami z łbem sześciokątnym i kołnierzem (HP9) i nakrętkami (HP10). Patrz Rys. 9



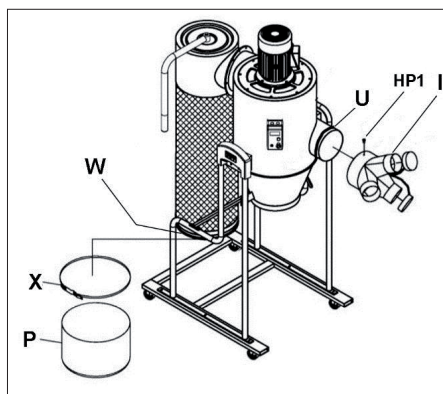
Rys. 9

11) Przyklej elastyczną taśmę uszczelniającą (U) wokół króćca wlotowego bliżej krawędzi. Patrz Rys. 10. Taśma uszczelniająca powinna całkowicie zakrywać szczelinę między króćcem wlotowym a metalowym rozgałęźnikiem.

12) Wsuń metalowy rozgałęźnik (I) na króciec wlotowy. Aby zabezpieczyć rozgałęźnik wkręć śrubę z półokrągłym łbem (HP1) przez otwór znajdujący się z boku.

13) Przyklej elastyczną taśmę uszczelniającą (W) do dolnego kołnierza wkładu mikrofiltracyjnego. Taśma musi przykrywać cały obwód kołnierza filtra.

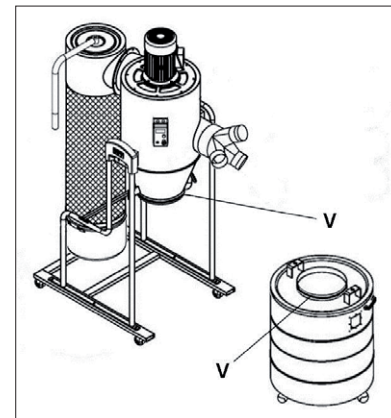
14) Umieść plastikowy worek (P) na dolnym kołnierzu wkładu i zabezpiecz go zaciskiem (X).



Rys. 10

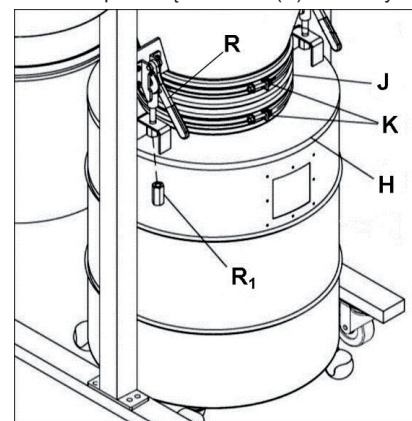
15) Przyklej elastyczną taśmę ochronną (V) dookoła leja aż do krawędzi króćca. Rys. 11

16) Przyklej elastyczną taśmę ochronną (V) wokół kołnierza pokrywy pojemnika. Taśma musi zakrywać cały obwód kołnierza aż do krawędzi.



Rys. 11

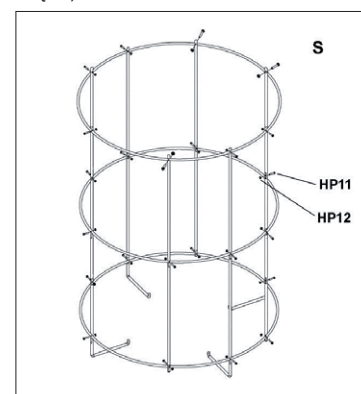
17) Przymocuj wąż (J) do kołnierza leja i pokrywy pojemnika. Zabezpiecz go na obu końcach za pomocą zacisków (K). Patrz Rys. 12



Rys. 12

Metalowy kosz znajdujący się wewnątrz pojemnika utrzymuje odpowiedni kształt worka na odpady, gdy podczas ssania wytwarza się podciśnienie. Aby go zamontować postępuj zgodnie z instrukcjami:

18) Druciany kosz należy montować na przemian z długich zakrzywionych drutów oraz krótkich drutów, przykręconych do kółka za pomocą śrub i nakrętek (HP11, HP12). Rys. 13, (**Uwaga:** Zagięte końce długich drutów znajdują się po jednej stronie kosza i są skierowane do wewnątrz).

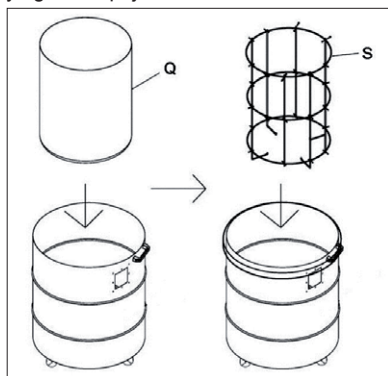


Rys. 13

19) Włóż worek (Q) do pojemnika i zagnij jego koniec na zewnątrz przez krawędź pojemnika. Włóż druciany kosz (S) z wygiętymi drutami skierowanymi w dół. Rys. 14

20) Za pomocą zacisku szybkomocującego (R, Rys. 12) podnieś pokrywę pojemnika i wsuń pojemnik. Naciśnij dźwignie zacisków szybkomocujących i użyj długich nakrętek (R1,

Rys. 12), aby ustawić prawidłową wysokość pokrywy pojemnika, tak aby dokładnie przylegała do pojemnika.



Rys. 14

#### 5.4 Połączenie sieciowe

Wszystkie połączenia elektryczne mogą być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia.

Kabel elektryczny oraz połączenie elektryczne muszą być zgodne z przepisami. Napięcie i częstotliwość sieci muszą odpowiadać danym na urządzeniu.

Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że główny wyłącznik znajduje się w pozycji OFF. Uruchoń silnik główny, wąż ssący musi zasysać powietrze.

Jeśli powietrze jest z niego wydmuchiwane to w tym przypadku konieczne jest przełączenie faz. Faze można łatwo przełączyć za pomocą płaskiego śrubokręta.

Odłącz wtyczkę od gniazdka.

Za pomocą śrubokręta obróć kółeczko, aby zmienić pozycję „bolca” we wtyczce.

#### 5.4.1 Uziemienie

Cyklonowe urządzenie odciągowe musi być uziemione. Uziemienie w przypadku awarii zmniejsza ryzyko porażenia prądem. Jednostka ssąca wyposażona jest w kabel zasilający, który posiada bolec uziemiający. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego gniazdka, które jest uziemione zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami elektrycznymi.

**UWAGA:** Nieprawidłowe podłączenie kabla uziemiającego może spowodować porażenie prądem.

Jeśli nie masz pewności co do prawidłowego połączenia to w tym przypadku zleć sprawdzenie połączenia wykwalifikowanemu elektrykowi.

### 6. Praca z maszyną

#### 6.1 Przelicznik (Rys. 15)

Aby włączyć urządzenie naciśnij zielony przycisk „A”.

Aby wyłączyć urządzenie naciśnij czerwony przycisk „B”.

Po naciśnięciu czerwonego wyłącznika stop, przelicznik pozostaje w dolnej pozycji - wyłączony.

Aby móc ponownie uruchomić maszynę, należy przekreślić czerwony przycisk zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby przycisk ponownie wyskoczył w „górną” pozycję.



Rys. 15

#### 6.2 Zdalne sterowanie RF

(Radio Frequency) pilot zdalnego sterowania jest zasilany przez dwie baterie AAA.

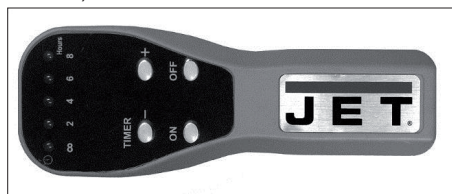
Baterie należy regularnie wymieniać.

Skuteczny zakres zdalnego sterowania wynosi aż 15 m.

Naciśnij przycisk + lub -, aby wybrać ustawienie czasu na: 2, 4, 6 lub 8 godzin.

Po upływie ustawionego czasu, urządzenie wyłącza się automatycznie.

W przypadku ciągłej pracy (bez timera) należy wybrać symbol nieskończoności (leżąca ósemka).



Rys. 16

#### 6.2.1 Zdalne sterowanie (nawiązanie połączenia / restart)

Jeśli pilot zdalnego sterowania nie działa poprawnie, wymagane jest jego resetowanie. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (C, rys. 15), do momentu, aż usłyszysz trzy sygnały dźwiękowe (ok. 3 sekundy). Teraz pilot nie będzie działał, musisz ponownie nawiązać połączenie.

#### Nawiązanie połączenia z pilotem i urządzeniem odciągowym:

1. Naciśnij przycisk resetowania (C, rys. 15) i przytrzymaj go do momentu, aż odbiornik wyda jeden sygnał dźwiękowy.

2. Na pilocie naciśnij i przytrzymaj przycisk „ON” do momentu, aż odbiornik wyda dwa sygnały dźwiękowe. (Jeśli używasz więcej niż jednego pilota, powtórz krok 2 dla każdego z nich).

3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk resetowania (C), aż odbiornik wyemituje trzy sygnały dźwiękowe. Pilot jest gotowy do pracy.

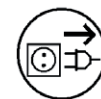
#### 6.3 Wąż ssący

Aby podłączyć maszynę do urządzenia odciągowego, użyj odpowiedniego rodzaju węża.

Za pomocą zacisku z obu stron przymocuj wąż. Jeśli akurat nie korzystasz z wlotu to w tym przypadku drugi otwór wylotowy musi być zaślepiony. W przeciwnym razie zmniejszona zostanie wydajność odciągania.

Skontaktuj się z dostawcą JET, aby uzyskać informacje na temat dostępnych typów węży oraz wszystkich komponentów systemu odciągowego.

### 7. Konserwacja i przeglądy



Wszystkie czynności związane z kontrolą, konserwacją lub czyszczeniem można przeprowadzać tylko wtedy, gdy urządzenie odłączone jest od źródła zasilania.

Naprawy połączeń elektrycznych może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

Uszkodzone osłony bezpieczeństwa należy natychmiast wymienić.

Codziennie sprawdzaj prawidłową funkcję odciągania pyłu i gromadzenie się odpadów w worku (w pojemniku na odpady) .

Regularnie czyść urządzenie odciągowe. Wadliwe lub uszkodzone części należy natychmiast wymienić.

#### 7.1 Bezpiecznik termiczny

Aby zapobiec uszkodzeniu silnika, w skrzynce rozdzielczej znajduje się bezpiecznik termiczny, który rozłączy obwód elektryczny i tym samym zabezpieczy silnik przed przeciążeniem.

Jeśli silnik zacznie się przegrzewać lub pobierze nadmierny prąd.

Jeśli nastąpi rozłączenie bezpiecznika termicznego.

Poczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie.

**Odblokowanie bezpiecznika termicznego, który znajduje się w skrzynce rozdzielczej, może wykonać wyłącznie elektryk lub przeszkolona i upoważniona osoba.**

#### 7.2 Czyszczenie filtra

Jeśli przepływ powietrza przez wkład filtra zmniejsza się, wyczyść go.

Aby wyczyścić filtr, obróć rękojeść (O, Rys. 8). Po kilku obrotach pył wpada do worka na odpady (P, Rys. 10).

**UWAGA:** Podczas czyszczenia lub wymiany filtra należy nosić maskę oddechową.

#### 7.3 Sprawdzanie czystości silnika

Regularnie sprawdzaj czystość silnika wentylatora.

Aby zapewnić prawidłową funkcję ssania, należy wyczyścić silnik (za pomocą węża ze sprężonym powietrzem) lub odkurzyć go za pomocą odkurzacza przemysłowego.

#### 7.4 Wymiana worka na odpady

Wymianę worka na odpady można przeprowadzić tylko wtedy, gdy urządzenie odciągowe odłączone jest od źródła zasilania. Podczas czyszczenia lub wymiany worka należy korzystać z respiratora.

Aby podnieść pokrywę pojemnika podnieś zaciski szybko mocujące do góry.

Wysuń pojemnik spod głównego korpusu.

Przed wyciągnięciem pojemnika zalecamy wytrząść pył ze ścian lejki poprzez stuknięcie w ściankę.

Wymyj druciany kosz z worka na odpady.

Wymyj pełny worek na odpady.

Włóż nowy pusty worek, zagnij go przez krawędź pojemnika na odpady i włóż do niego druciany kosz.

Wsuń pod lej i opuść zaciski szybko mocujące. Urządzenie odciągowe nie wymaga specjalnej konserwacji.

**Profesjonalną konserwację powinien wykonywać autoryzowany serwis.**



## 8. Pomoc w przypadku awarii

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Naprawa*
Silnik nie uruchamia się.	Kabel zasilający jest odłączony od źródła zasilania lub od silnika	Sprawdź wszystkie złącza.
	Niskie napięcie.	Sprawdź napięcie sieciowe.
	Wadliwy przełącznik.	Sprawdź przełącznik i w razie potrzeby go wymień.
	Wadliwy kondensator rozruchowy.	Wymień kondensator.
	Awaria silnika.	Sprawdź silnik i w razie potrzeby go wymień / napraw.
Silnik nie uruchamia się, bezpiecznik przepala się lub wybije wyłącznik automatyczny.	Do jednego obwodu gniazdowego podłączonych jest zbyt wiele urządzeń.	Podłącz urządzenie do innego gniazda.
	Zwarcie w przewodzie zasilającym lub wtyczce.	Sprawdź kabel i wtyczkę pod kątem uszkodzonej izolacji kabla.
	Zwarcie w przyłączy silnika.	Sprawdź połączenia silnika pod kątem luźnych przewodów, zwartego bezpiecznika lub uszkodzonej izolacji.
	Nieprawidłowy bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny w sieci.	Użyj odpowiedniego bezpiecznika lub wyłącznika automatycznego.
Silnik jest przegrzany.	Przeciążenie silnika.	Zmniejsz obciążenie silnika.
	Naruszenie cyrkulacji powietrza w silniku.	Oczyść silnik wentylatora za pomocą sprężonego powietrza.
Zatrzymanie silnika z powodu wyzwolenia wyłącznika lub przepalenia bezpiecznika.	Przeciążenie silnika.	Zmniejsz obciążenie silnika.
	Zwarcie w przyłączy silnika.	Sprawdź połączenia silnika pod kątem luźnych przewodów, zwartego bezpiecznika lub uszkodzonej izolacji.
	Niskie napięcie.	Podłącz do wymaganego napięcia.
	Nieprawidłowy bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny w sieci.	Użyj odpowiedniego bezpiecznika lub wyłącznika automatycznego.
Nadmierne wibracje lub hałas podczas pracy urządzenia.	Luźne elementy łączące.	Sprawdź i dokręć wszystkie elementy mocujące.
	Łopatki wentylatora dotykają pokrywy.	Dokręć pokrywę wentylatora lub podkładkę. Załóż pokrywę wentylatora, jeśli jest uszkodzona wymień ją.
	Uszkodzenie wirnika.	Wymień wirnik.
Pilot zdalnego sterowania nie uruchamia urządzenia.	Naciśnięto przycisk Stop.	Uzвольnij przycisk stop. (rozdział 6.1)
	Niski poziom baterii w pilocie zdalnego sterowania. (nieprawidłowo włożone baterie)	Wymień baterie. (sprawdź poprawną polaryzację)
	Urządzenie nie nawiązało połączenia z pilotem.	Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi resetowania i nawiązania połączenia (rozdział 6.2.1).

\* **OSTRZEŻENIE:** Niektóre naprawy mogą wymagać pomocy wykwalifikowanego elektryka

### 9.2 Problemy z wydajnością

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Naprawa
Słaba wydajność; niewystarczające ssanie.	Wąż jest nieprawidłowo założony / uszczelniony.	Sprawdź go i odpowiednio wyreguluj.
	Otwór wlotowy jest otwarty.	Zasłoń nieużywane otwory.
	Worek na odpady jest pełny.	Wymień worek (sprawdź jeśli pojemnik na odpady jest pełny).
	Pojemnik na odpady nie jest prawidłowo zamknięty.	Sprawdź, czy pojemnik na odpady jest szczelny, upewnij się, że pokrywa również jest szczelna.
	Wkład filtracyjny jest zanieczyszczony.	Wyczyść wkład filtracyjny. (Obróć uchwyt O rys. 8)
	Drewno jest zbyt wilgotne.	Użyj bardziej suchego drewna.
	Niedrożność węża lub wlotu.	Sprawdź drożność przejścia.
Duża ilość / duże cząstki pyłu w worku pod filtrem.	Wąż ssący jest za długi.	Skróć wąż (przesuń urządzenie odciągowe bliżej maszyny).
	Pokrywa pojemnika na odpady nie jest prawidłowo uszczelniona.	Sprawdź szczelność pokrywy pojemnika - upewnij się, że pokrywa jest szczelna.
	Pojemnik na odpady jest pełny	Wymień worek (sprawdź, czy pojemnik na odpady jest pełny).

### 9. Akcesoria opcjonalne

Węże, Ø100 mm, zobacz naszą ofertę węży  
więcej informacji na [www.igm.cz](http://www.igm.cz)



IGM nástroje a stroje s.r.o., Ke Kopanině 560,  
Tuchoměřice, 252 67, Czech Republic, E.U.  
+420 220 950 910, [www.igm.cz](http://www.igm.cz)